

Editions Musicales Rubin

*Le navire aux voiles
mauvaises*

Une autre Odyssée

op. 40 bis

sur des textes originaux de Gilbert Lascault

*Action dramatique en deux tableaux et seize
scènes pour deux solistes, chœur à voix égales,
petit orchestre et sons fixés*

Commande de Radio-France pour la version de 2021

Bruno DUCOL

20^e et 21^e siècles

Editions Musicales Rubin

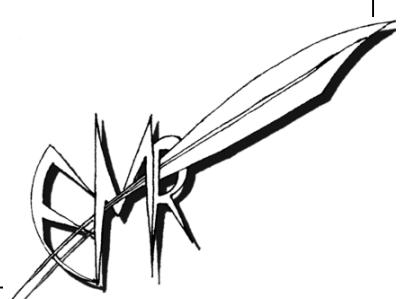
Le Moulin - Chemin du Moulin Mailland

03 120 Le Breuil

Tél.: 06 60 83 23 04

Email: jean-pierre.rubin913@orange.fr

Site: www.editions-rubin.com



Dédicace

Commandée par Radio-France, cette nouvelle version sera présentée les 30 et 31 mai 2022 dans le grand auditorium de la « Maison ronde ». Elle sera l'occasion d'**une nouvelle Odyssée** pour tous les jeunes qui en entreprennent le voyage. Affrontant des horizons inconnus et des temps encore incertains, ils découvriront, comme Ulysse, un avenir plein de surprises mais aussi de promesses. Conduits par leurs professeurs et Marie-Noëlle Mærtens (chef des chœurs), ils seront épaulés par les solistes, le « chœur virtuel » et l'orchestre du Lycée Racine (Paris) tous placés sous la direction de Victor Jacob.

à mon très cher et fidèle ami **Luis de Pablo** qui
nous a quitté ce 10 octobre 2021.

LE NAVIRE AUX VOILES MAUVES

*L'histoire de l'homme est celle de son voyage vers l'inconnu,
En quête de la réalisation de son Moi immortel, de son âme.*

R. Tagore



Ulysse et les Sirènes, mosaïque de Dougga-Bardo.

Le **Navire aux voiles mauves** représente une autre Odyssée, un autre Retour d'Ulysse... Durant les deux « tableaux » de cette « action musicale », les matelots voyagent à travers des îlots, réels (La falaise de Sappho), fantasmatiques (les Roches Errantes) ou mythiques (L'île de l'Enchanteresse). Relativement éloignée du récit homérique, leur épopée se heurte néanmoins à divers écueils et troublants volcans dont les images rappellent parfois les Enfers où s'aventurait Ulysse.

Parmi les personnages, le baryton, probable capitaine à la proue de son embarcation, deviendra Ulysse lui-même face au chant des Sirènes, le mezzo incarnera aussi bien le Guetteur que la redoutable Circé, et sous les traits d'une adolescente, on devinera ceux d'une Sappho que j'ai tenté de rendre sensible avant son plongeon dans l'océan des métamorphoses.

Mais au-delà de ces visages épiques, c'est la voix elle-même qui se fait véritable personnage, ici et maintenant, multicolore et dont les intonations, murmures ou cris se jouent des allitérations, pulvérissent les mots de Lascault. Dans le miroir de ces voix, un « chœur virtuel » reflète d'autres espaces, d'autres temps grâce à Amandine Trenc (soprano colorature) et à Camille (chanteuse), toutes deux embarquées dans des tourbillons électroniques.

Disposé de façon concentrique, le chœur prend des allures rituelles comme dans certaines danses archaïques, éclairant ainsi l'aspect initiatique de l'œuvre. Au centre du plateau, une grosse caisse dessinera tantôt la silhouette rougeoyante de quelque cratère volcanique, tantôt le chaudron où se mijotent les destinées dont les saveurs dépendent de nos grains de sel personnels et de nos sauces collectives, quand tout est encore imaginable et que « point l'Aurore aux doigts de rose », comme le répète inlassablement Homère. Pour les acteurs et pour les spectateurs qui partageront cette fable...

NOMENCLATURE

Voix

1 Mezzo-soprano solo (Mezzo)

1 Baryton solo (Bar.)

1 Chœur à voix égales (de 80 à 100 ex.)

Les 3/4 des exécutants se muniront de galets

La présence de 3 ou 4 **gymnastes** est souhaitable pour les scènes 4, 5, 6 et 1 et 12, 14 et 16 (comme indiqué sur la partition)

Ensemble instrumental

1 Flûte, prenant aussi la petite flûte (fl. picc.)

1 Clarinette sib, prenant aussi la clarinette basse (clar. bs.)

1 Cor en Fa, jouant si possible aussi d'une conque marine

1 Tuba contrebasse

1 Percussion :

1 Marimba 5 octaves (Mar.)

1 Vibraphone (Vibra.)

2 Métal log-drums accordés (log-dr.)

1 Glockenspiel (Glock)

1 Grande cymbale crash (Gde cymb.)

1 Cymbale chinoise (Cymb. ch.)

1 Grand gong Thaï

1 Paire de bongos

3 Tumbas

6 Octobans [do3-ré-fa-solb-lab-si] (Oct.)

4 Timbales [1-2-3-4] (Timb.)

La **grosse caisse** (Gr. c.) occupant le centre du plateau, est jouée par 4 chanteurs issus du chœur. Ils devront se munir de mailloches, de bag. super-balls et de blocs de polystyrène

1 Grand piano de concert + **Clavecin ou Clavier électronique**

2 violons

1 Alto

1 Violoncelle

1 Contrebasse

Sons fixés et autres dispositifs (*)

Bande

Le CD (fourni avec la partition) se compose de :

1 Chœur virtuel avec les voix d'Amandine Trenc (soprano colorature) et de Camille (chanteuse et comédienne)

Des **sons de volcans** (Etna, Piton de la Fournaise, Krakatao) fournis par le volcanologue Frédéric Lécuyer

Micros

Les **2 solistes** sont équipés de micros de contact (HF)

La **grosse caisse**, munie de capteurs (Shure), est reliée – comme les solistes à 1 console d'effets électroniques

Dispositif son : prises de son et mixages : Alexis Paskind, Franck Rossi (*)

6 Haut-parleurs et 4 retours de scène

1 Console pour la diffusion de la bande

1 Équipement pour le traitement des voix (solistes) en « temps réel »

1 Table de mixage et les câblages ad hoc (16 lignes entre scène et régie)

Dispositif vidéo (*)

Réalisées par Lorenzo Brondetta, les vidéos des Prologue, Fumerolles et Epilogue, sont disponibles chez l'éditeur.

(*) Toutes les vidéos et interventions électroniques sont indiquées sur la partition.

NOTE SUR LES SIGNES

SOLISTES ET CHŒURS



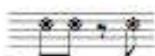
Suivre approximativement le dessin des hauteurs en respectant les rythmes exacts, mais en évitant la monotonie des voix.



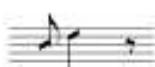
Parler librement, aussi vite que possible, en évitant la synchronie des voix. Effets de foule.



Faire claquer la langue sur le palais (respecter les nuances)



Faire claquer les lèvres l'une sur l'autre (comme une carpe)



Frapper la poitrine avec le plat de la main, en suivant les nuances indiquées



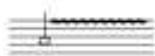
Frapper les cuisses avec le plat de la main



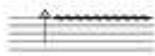
Frapper la paume de la main avec le revers de l'autre



Entrechoquer les galets. On choisira des galets de rivière de diverse tailles



Frotter les galets l'un sur l'autre, en tournoyant



Bras tendus vers les cintres, agiter les doigts, comme pour imiter les crépitements du feu ou les mouvements de la mer

AUTRES SIGNES POUR LES INSTRUMENTISTES



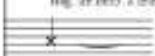
Souffler dans l'instrument (vents), sans jouer. Les hauteurs sont approximatives



Frapper sur la caisse de résonance (cordes)



Frapper sur les éclisses avec le plat de la main



Piano : frapper la corde avec une baguette de timbale à tête de cuir. La note en question aura été sélectionnée avec la pédale harmonique



Piano : jouer la note indiquée en effleurant la tierce de la corde (entre parenthèses, la résultante)



LE NAVIRE AUX VOILES MAUVES

| | |
|---|----------|
| Prologue : cor solo, bande son (CD) et vidéo | 1 |
|---|----------|

TABLEAU I - L'ERRANCE

| | |
|--|-----------|
| 1 - Les voiles mauves : 2 soli, chœur, ens. instr. et vidéo | 2 |
| 2 - L'errance : <i>tutti</i> | 8 |
| 3 - Une île trop fragile : mezzo, fl., clar. bs et perc. | 18 |
| 4 - Jouer sur l'île : <i>tutti</i> | 22 |
| 5 - Le Volcan de l'Effroi (mélodrame) : bar., chœur (<i>parlato</i>), orch. et bande | 30 |
| 6 - L'île : 2 soli, chœur, orch. et bande | 55 |
| 7 - Les pèlerins amoureux : 2 soli, cor, alto, perc, et bande | 74 |
| 8 - Les Roches Errantes : <i>tutti</i> | 82 |

TABLEAU II - MENACES

| | |
|--|------------|
| 9 - Fumerolles : orch. bande et vidéo | 93 |
| 10 - L'île des Délires, passacaille : 2 soli et <i>tutti</i> | 107 |
| 11 - La falaise de Sappho, Var. I : 2 soli, chœur et orch. | 116 |
| 12 - Le port de l'amertume, Var. II : 2 soli et <i>tutti</i> | 124 |
| 13 - L'angoisse du guetteur, Var. III : 2 soli, ens. instr. et bande | 139 |
| 14 - L'île des Zombies ou les sortilèges d'Héphaïstos (mélodrame) : bar., orch. Et bande | 143 |
| 15 - L'île de l'Enchanteresse, Var. IV : mezzo solo, chœur et bande | 159 |
| 16 - Finale : les Sirènes de la Férocité : 2 soli, <i>tutti</i> et bande | 164 |
| Epilogue : cor solo, orch., bande et vidéo | 185 |

*C'est là qu'enveloppé de la plus fine laine,
Télémaque rêva pendant toute la nuit au
Voyage que lui conseillait Athéna.*

Odyssée, Chant A - I

PROLOGUE

Bruno DUCOL
op. 40 bis

Durée : 50' ca

Le plateau est dans la pénombre. Equipé d'une conque marine, le corniste surgit peu à peu du fond du théâtre, sous les feux d'une "poursuite". Sur les voiles du navire est projetée la vidéo.



CD

(A.) *Tempo I° ♩ = 52 - 60*

ppp senza vibr. [M] (C) L'histoire de l'homme

Cor solo *Comme une corne de brume* *flatt* *sfp*

CD

5 (A.) *pp senza vibr.* *p*

[M] Je suis U - lys - se

(C.) *est celle de son voyage vers l'inconnu, il est en quête de son Moi immortel, il est en quête de son âme ... Imè o Odissefs* une voix autre

Cor

5 *sempre pp*

CD

9 *quasi* *f*

je m'en vais [M] je pars [M] Oh Je pars

(C.) *fefgo stin Ithàki kiè san é-fâ-ni-k'i Af-yi rò-dhi-ni kiè dhro-sâ -ti ... dès que point l'Aurore*

Cor *quasi gliss.*

CD

12 (A.) *long* **P- 02** *misterioso*

(C.) *... dans les brumes déjà point l'Aurore aux doigts de roses !!*

Baryton solo

f *Les enfants évoquent leurs noms (d'emprunt), et leurs désirs d'aventure. Ils parlent lentement puis de façon de plus en plus rapprochée. Grand mouvement de foule.* *Les voix des enfants disparaissent peu à peu*

Ho, Hé, ma-te-lots! Tous sur le pont!

Chœur { *Je suis Paul, on m'appelle Albertine, I am Juliette I go away ... I am Rome, je suis Marcel, je pars ! Ich bin Tristan, one calls me Ferdinand, Ich bin Ysold, my name is Miranda, et moi je suis Guenièvre, je suis Lancelot, to onoma mou inè Ikaro, fefgo ... et moi je suis Virginie, mi chiamo Beatrice, sono Dante vado via, soy Dulcinea, me voy con el Qijote ...*

Cor *flatt*

ffff

Enchaînez

TABLEAU I - ERRANCES

Les solistes et le chœur, attentifs aux
interventions du corniste,
semblent chercher leur place sur le plateau ...

*On raconte des histoires quand on ne souhaite pas
Être noyé par la déferlante du silence.*

Sébastien Barry, *En appelant Psyché*

1 - LES VOILES MAUVES

Tempo II° $\text{♩} = 63 \text{ ca.}$

Musical score for the first section of "Les Voiles Mauves". The score consists of four staves: Mezzo, Bar., Chœur au lointain, and Cor. The tempo is indicated as Tempo II° $\text{♩} = 63 \text{ ca.}$. The vocal parts sing sustained notes, primarily on the note "e". The "Cor" part provides harmonic support with sustained notes and some rhythmic patterns. Dynamics include *ppp*, *mf*, *pp*, *p*, *mp*, and *f*. Articulation marks like *3* and *vo* are present. The vocal parts also sing vowel sounds like [O] and [M]. A vertical dashed line separates the first and second endings.



Continuation of the musical score. The vocal parts (Mezzo, Bar., Chœur) sing sustained notes. The "Cor" part enters with a rhythmic pattern. Dynamics include *mp*, *p*, *pp*, *[O]*, and *mf*. Articulation marks like *3* and *vo* are present. Measure numbers 5 and 11 are indicated above the staves.

9

Mezzo Bar. Chœur Cor

gue Il vo - gue [M] II (*) parlato ritmico [O] II

Le chœur se rapproche un peu de l'avant-scène

[O]

9 [O]

mf > echo pp > mf >

13

Mezzo Bar. Chœur Cor

le na - vi - re Le na - vi -

vo - gue le na - vi - re [O]

vo-gue, il vo - gue [M] (***) Libero, Accentuer les fricatives (v, s, f, z, ch)

le navir aux voi-les mau ves, d'un' à l'autre il vo gue ...

pp [M]

fp p >

17

Mezzo Bar. Chœur Cor

re aux voi-les mau - ves [M] il vo - gue segue

aux voi-les mau - ves

Il vo-gue, il vo - gue (*) ritmico mf [O] (***) libero pp

le navir auxvoiles mauves, il vogue, il vogue ... [O].

il vogue d'un' à l'autre, le na vi re ... [O].

17 mp ppsub

(*) *parlato ritmico* : parlé rythmé en suivant approximativement les hauteurs

(**) *libero* : murmurer rapidement, tout en évitant la synchronie des voix

21 *mp* *poco*
Mezzo D'un'île à l'autre, il vogue il vogue [O]
Bar. D'un'île à l'autre, il vogue il vogue (*) *parlato ritmico pp* *5* *3* le na vi re vo-gue, il
Chœur *pp* *(**) libero* Il vogue le navr'aux voiles mauves, il vogue d'un'île à l'autre, il vo-...
[O] d'un'île à l'autre, le navr'aux voiles mauves
Cor 21 *pp* *(**) libero* [O]
mp *mp*

poco ritard. -----

25 Mezzo le na - vi - re d'un vol-can à l'autre vol-can *fp*
Bar. vo - gue Le na-vi-re vogue d'un vol-can à l'autre vol-can
Chœur *p* *p* *d'un' île à l'autre, il ...* *p*
Cor 25 Il vo gue le na vi raux voi les mauv' ... *f*

f *pp* *poco* *mp* *p*
Mezzo D'un'île à l'autre il vogue vo - gue [M]
Bar. D'un'île à l'autre, [O] → M *pp* *[M]*
Chœur *f* *pp* *[M]* *pp* *[M]*
Cor 29 *flatt* *pp* *p* *pp* *p possibile* *9:8*

33

Mezzo
Bar.

(*) ritmico

d'un soir à l'aube [M] il vo - gue
le na-vi-re vo-gue, il vo - gue le na-vi-revo-gue

Chœur

d'un île à l'autre, lenavir'auxvoiles mauves, il vogue d'un soir à l'aube, d'un... d'un vol can à l'autre, le na-

Il vogue le navir'auxvoiles mauves, il vogue d'un île ... et d'un vol
cantando le na-vi-revo-gue, il vo - gue

33

Cor

pp

mf

≡

37

Mezzo
Bar.

d'un vol-can à lau - tre vol - can ! vol-can
d'un vol-can à lau - tre vol - can ! vol-can

Chœur

vi re vo-gue d'un vol can à l'au tre ... d'un vol can le na vol-can ?
can à l'au tre le na vire aux voi les mau-ves ... d'un vol vol-can ?
d'un vol can à l'au tre le na vi re ... aux voix mau ves vol-can ?

Cor

segue

mp *sf*

(**) Reprenez tous ces mots sans ordre précis

Stop
Vidéo

Mezzo (41) Bar. (41) Oh !

Chœur (41) Le chœur se disperse

Cor (41) "Corne de brume" flatt ff

Perc. (Cymb. ch., Gong Thaï) mf mp lasc. vibr.

Piano (41) mp p

Vn 1 (41) con sord. pizz. arco mp ppppp

Vn 2 (41) con sord. pizz. arco mf ppppp

Alto (41) con sord. pizz. arco mf ppppp

Vlc. (41) con sord. pizz. arco mf ppppp

Cb (41) mp

Enchaînez aussitôt sur "L'errance".

2 - L'ERRANCE

La lumière devient ambivalente, évoquant tantôt les tons sombres et bleutés des éléments qui se déchaînent, tantôt les couleurs plus enthousiastes des adolescents qui réapparaîtront en plusieurs groupes distincts sur le plateau. Quatre d'entre eux entourent la grosse caisse au centre de la scène.

*Je navigue à l'estime ou à la corne
de brume en ces eaux du songe ...*

Roger Caillois

Tempo III° ♩ = 138 (♩ = ♩³ précédent.)

Bien rythmé

G. Fl.
Clar.
Perc.
Alto
Vlc.

Bongos
Avec les mains m.dr.
pp m.g.
"griffé"
pochiss.
Sempre con sord.
col leg. bat.
gliss.
Sempre con sord.
col leg. bat.
mp



4

G. Fl.
Clar.
Cor.
Perc.
Vn 1
Vn 2
Alto
Vlc.

f > fp
f >
p
flatt
f
mp
+
sf
p
+
écho pp
pp
mf
sf
mp
p
mf
p
mf
pp
mp >
mpff
Sempre con sord.
col leg. bat.
ppp
arco ord.
mf
ord. V
leg.bat.
fpp
arco ord. V
leg.bat.

16

Mezzo: fpp, Oh, un cy - clo - ne, Oh, U-ne tor-

Bar.: f, Un cy - clo - ne, ou, un(e) tor -

poco f, Les mate-lots voyagent d'u-ne tor-na-d'a un cy - clo - ne, Oh.

Chœur: pp sub

Div. en 2: poco f, pp sub

Perc.: Bongos, doigts, Pichenette, (4), 4, lasc. vibr.

poco f, pp

Vn 1: 16, senza sord, ord., div., fp

Vn 2: senza sord, arco ord., f, leg.bat.

Alto: senza sord, mf, fp, f, leg.bat.

Vlc.: arco ord., senza sord, pizz., f, mp, mf, leg.bat.

Cb: senza sord, arco ord., harm. III, I, mp, mf, leg.bat.

Mezzo: pp, na - de, pp senza vibr., Le na - vi re s'é - ga - re, S(O) -

Bar.: na - de, Oh,

Chœur: p, D'un nau-fra-g'à un frê - le ra-deau, le na - vi - re va - ga - bon - de, II s'é -

G. Fl.: mp, poco f, c

Clar.: mp, +, c

Cor.: mp, +, c

Piano: 22, ppp, vib, c

28

Mezzo { Il di - va - gue et fla - ne il fla - ne *mp*

Bar. { [om] - br(e) Le na vi re

Chœur { ga - re le na - vi - re fla - ne

G. Fl. { 28 . *mf* pp mp

Perc. { Bongos *mp* Pichenette Tumbas *p* *sub* *mf*

Piano { 28 pp mf

Vn 1 { 28 leg.bat. harm. ord. *mf* *mp* *mp* 8va gliss. f

Vn 2 { 28 *mp* f gliss. sul D

Alto { 28 arco ord. leg.bat. *mp* poco f

Vlc. { 28 arco ord. *mp* arco ord.

Cb { 28 *mp*

(*) Frotter la peau avec une pièce de polystyrène
(imiter les mugissements d'un vent marin)

Mezzo (40) *mf* Les vents en - lè- vent les voi-les mau - ves du vais - - seu dé-vo - - yé le vais - - seu dé - ri -

Bar. *mf* Oh

Chœur *Gr. c.* *echo pp* *mf* *f*

G. Fl. *colla parte* *mp* *mf* *f*

Clar. *p* *colla parte* *mf* *f*

Cor *p* *mp* *mf* *f*

Piano *mp* *8va* *mf*

Vn 1 *leg.bat.* *arco* Jeu sur le chevalet (effets venteux)

Vn 2 *mp* *arco* Jeu sur le chevalet (effets venteux)

Alto *leg.bat.* *mp* *arco* Jeu sur le chevalet (effets venteux)

Vlc. *ord. colla parte* *>* *mp* *p* *colla parte* *jeu sur le chevalet (effets venteux)*

Cb *pp*

poco ritard.

46

Mezzo { [i] - v'il s'a-ban-don-ne ir - ré-so - lu | Le vais - seu s'ou - blie S[U] |

Bar. { [U] |

Chœur { gliss. [i] - ve s'ou - blie. |

gliss. écho pp [i] - ve Il vo - gue s'ou - - - - |

46 G. Fl. p mp |

Clar. gliss. p stacc. Prendre la clarinette basse |

Cor 46 mp p + + |

Vn 1 46 ord. |

Vn 2 46 p ord. colla parte |

Alto 46 p |

Vlc. 46 harm. sul tasto |

Cb 46 pp pp |

Quasi in tempo I° (♩= 63) ma senza misura

(suivre les signes du chef)

poco ritard.

Musical score for Mezzo and Chœur voices. The score consists of two staves. The top staff is for the Mezzo, and the bottom staff is for the Chœur. The vocal parts are accompanied by piano (pp dynamic). The lyrics are as follows:

Mezzo: [O] d'u - ne tor - na de à l'au - tre Ils se re - trou - vent
Chœur: [O] et ils s'é - ga rent les ma - te - lots [O] Ils se re - trou - vent
Chœur: Ils s'a-ban-donn' les ma - te - lots [O] Ils se re - trou - vent
Chœur: Les ma - te - lots vo ya gent Ils se re - trou - vent

Performance instructions include: *poco f*, *f stacc.*, *> gliss.*, *poco f*, *f stacc.*, *> gliss.*, *poco f*, *f stacc.*, *> gliss.*, *poco f*, *f stacc.*, *gliss.*

(*) Chaque voix s'individualise tout en ralentissant à son propre rythme.



A tempo

Musical score for Mezzo, Bar., Chœur, and Percussion sections. The score consists of four staves. The top two staves are for the Mezzo and Bar. voices, and the bottom two staves are for the Chœur and Percussion sections. The vocal parts are accompanied by piano (p dynamic). The lyrics are as follows:

Mezzo: le na - vi - re vo - gue et se trou - ve
Bar.: le na - vi - re et se trou - ve

Chœur: Librement chanté (hauteur indéfinie)

Percussion: Bongos, Tumbas, Pichenette

Performance instructions include: *p*, *poco*, *mp*, *p*, *mp*, *p*, *mp*, *p*, *mp*, *poco*, *mfp*, *mp*.

Mezzo { chanté ord. *mp* f
 il vo - ya - ge d'u - ne tor - na - d'à un cy - clô - ne
 Bar. { mf >.
 clô - ne
 Chœur { chanté ord. *mp*
 d'u - ne tor - na - d'à un cy - clô - ne
 à un cy - clô - ne
 G. Fl. { 64
 mp fp
 Clar. b. { 64
 mp
 Cor { 64
 mp fp
 Perc. { 64
 mp > fp
 Piano { 64
 sf poco f
 8^{vb} - - - con Ped. 3 jusqu'à la fin de la scène → 15^{ma}
 Vn 1 { 64 arco ord. en dehors leg.bat. 8^{va} f
 poco f
 Vn 2 { harm. ord. ord. harm. 8^{va} mp fp
 poco f
 Alto { harm. ord. ord. harm. 8^{va} mp fp
 poco f
 Vlc. { arco ord. 8^{va} mp pp sub
 poco f
 Cb { 8^{vb} → sul tasto
 poco f mp pp sub

Chœur Un petit groupe de choristes viennent s'asseoir sur l'avant-scène formant un cercle qui pourra évoquer "Une île trop fragile" et au cœur de laquelle chantera le mezzo soliste.

G. Fl. Le chœur, plongé dans l'obscurité, disparaît.

Clar. b. Reprendre la grande clarinette

Cor

Perc.

Piano

Vn 1

Vn 2

Alto

Vlc.

Cb

(8th) (con Ped. 3)

sul tasto

Comme un gong

poco f

lasc. vibr.

parlé.

Le baryton va
carguer les voiles.

Hé, Ho, matelots, il faut carguer les voiles!

segue

pp senza vibr.

Enchaînez sans interruption

3 - UNE ÎLE TROP FRAGILE

[...]
Naïf baiser des plus funèbres
A rien expirer annonçant une rose dans les ténèbres

Mallarmé, *Surgi de la croupe et du bond.*

Un petit groupe de choristes forment une île sur l'avant scène.
 Au centre de ce cercle viendra se placer le mezzo.

Senza misura

Tempo I° $\text{♩} = 66$ ($\text{♩} = 132$)

Mezzo-sopr. solo
 Grande flûte
 Clarinette basse
 Percussion

Molto ritmico $\text{♩} = 132$

Mez. solo
 G. Fl.
 Clar.b.

$\text{♩} = 66$

Mez. solo
 G. Fl.
 Clar.b.
 Perc.

Mez. solo

♩ = 132

mf stacc.

16

L'i - le fra - gi - le se dé - chi - re. El - le dé - li - re, se grif - fet se di - la -

G. Fl.

16

Clar.b.

Perc.

Bongos

Avec les mains *poco f*

Tumbas

Restez en retrait de la voix

mp

tr

Senza misura

Musical score for orchestra and choir, page 10, measures 21-22. The score includes parts for Mezz. solo, G. Fl., Clar.b., and Perc. The vocal parts sing "cè - - - re" and "segue [M]". The G. Fl. part has dynamics *sf* and *fp*. The Clar.b. part has dynamic *a piacere* and a melodic line with slurs and grace notes. The Perc. part has a dynamic *p*.

Tempo I°

Molto ritmico ♩ 132

25 *pp legato*

Mez. solo: L'i - le s'é - cli - - - ps(e)

mf stacc.

Elle est mi - s'en char - pi - e, l'i - le s'afl -

25 *pp*

G. Fl.: *flatt.*

Clar.b.: *pp*

Perc.:

Cymb. ch. *lasc. vibr.*

Tumbas

mp

Poco ritard. -----

Mez. solo fli - ge, lî - le se bri - se, elle ex - plo - se Elle ex - plo - se

G. Fl. 30 [Cymb. ch.] Avec les mains

Perc. Bongos Tumbas

A Tempo

f quasi parlato a piacere

Mez. solo Lî - le fuit, se dé - ro - b'et dé-guer - pit, elle s'é - va - nou - it, elle se re - ti -

Clar.b. segue [Cymb. ch.] lasc. vibr.

Perc. p pp

Senza misura

Mez. solo [i] rî segue [M] pochiss. Lî - le s'é - cli - pse

G. Fl. segue

Clar.b. mf pp poco

Perc. | 6 | 6 | 6 | 6 |

Mez. solo

41 *p* El - le s'a - né - an - tit, l'i - le fra - gi - le cha - vi - re

f quasi parlato a piacere
rauque

G. Fl.

41 *p*

Clar.b.

pp

Reprendre la grande clar.

Perc.

Cymb. ch.

avec un balais

fff

ppp à peine audible

2

Musical score for measures 46-47:

- G. Fl.**: Starts with a sixteenth-note pattern (measures 46-47). Measure 47 includes dynamics *fpp* and *p*. Measure 48 starts with a sixteenth-note pattern followed by sustained notes. Measure 49 starts with a sixteenth-note pattern followed by sustained notes. Measure 50 starts with a sixteenth-note pattern followed by sustained notes.
- Perc.**: Starts with a sixteenth-note pattern (measures 46-47). Measure 48 starts with a sustained note. Measure 49 starts with a sustained note. Measure 50 starts with a sustained note.
- Other markings:** Measure 47: *senza vibr.* Measure 48: *Cymb. ch.* Measure 49: *lasc. vibr.* Measure 50: Measure number $\left(\begin{matrix} 1 & 34 \\ & 5 \end{matrix} \right)$

2

Musical score for G. Fl. and Perc. at measure 48. The G. Fl. part consists of a treble clef staff with six measures of music. The first measure shows a series of eighth-note patterns. The second measure features a sustained note with a fermata. The third measure contains a single eighth note. The fourth measure has a sustained note with a fermata. The fifth measure consists of a single eighth note. The sixth measure ends with a fermata over a note. The Perc. part consists of a bass clef staff with two measures. The first measure shows a sustained note with a fermata. The second measure shows a sustained note with a fermata. A box labeled "Cymb. ch." is placed above the first measure of the Perc. staff. The dynamic "pppp" is written below the second measure of the Perc. staff.

Anticipant la scène 4, trois ou quatre gymnastes exécutent sur l'avant-scène quelques rapides pirouettes et autres jeux malicieux et provocateurs.

4- JOUER SUR L'ÎLE

Sur les premiers rythmes des instrumentistes, au lointain
des choristes chantonnent quelques bribes de leur comptine.

[...] un nuage rose met une dernière
couleur de vie dans le ciel apaisé.

Marcel Proust, *Le Côté de Guermantes*,
II, p. 680.

Tempo I° $\text{♩} = 88 - 92$

Quasi parlato (voix off)

Bar. solo {

Clar. {

Cor + tuba {

Perc. {

Clav. {

Arrêt synchronisé

6

Bar. solo {

Chœur {

Vn 1

Vn 2

Alto

Vlc.

Cb

garçons et gamines chantonnent leur comptine

Suivre le baryton

Le bar. entraîne un autre groupe de choristes

(1) (2)

pizz arpeg.

pizz arpeg.

pizz arpeg.

col leg. bat. pizz arpeg. leg. bat. pizz arpeg. leg. bat.

pp

col leg. bat. pp

(1) Claquement de doigts

(2) Frappe de la poitrine

(3) Frappe des cuisses

10

Bar. solo {

Chœur {

Picc.

Clar.

Cor + tuba (2)
(3)

Glock

Clav.

Vn 1 pizz ord.
f pp

Vn 2 leg. bat. pizz ord.
mp pp

Alto leg. bat. pizz ord.
mp pp

Vlc. pizz ord.
p pp

Cb pizz ord.
p pp

Mez. solo (2) 15 *Sim. jusqu'à la fin de la scène* →

Bar. solo (3) 15 *Sim. jusqu'à la fin de la scène* →

Chœur 15 *f stacc.* — *écho pp* *mf*
 Nous i - rons jou - er sur le jou - er Nous i - rons dans les

Chœur *f stacc.* — *meno f*
 Nous i - rons jou - er sur l'i - le, nous i - rons jou - er et ai - mer. Nous i - rons oui, les

Picc. 15 *p*

Clar. 15 *p*

Cor + tuba (2) 15 *Sim. jusqu'à la fin de la scène* →

Glock 15 *pp*

Clav. 15

Vn 1 15 *arco* *mp* *pizz.* *p* *mf* *arco* *div.*

Vn 2 15 *mp* *p* *mf* *arco*

Alto *f* *p* *mf* *arco*

Vlc. *mp* *pizz ord.* *mf*

Cb *mp* *pizz ord.* *mf*

20 *f* 3 *gliss.*

Chœur fleu - ris de l'i - le Nous i - rons lu - ti - ner et ...
 prés fleu - ris de l'i - le Nous i - rons
 prés fleu - ris de l'i - le Nous i - rons oui, lu - ti - ner,

20 *p stacc.*

Picc. —

Clar. — *mf stacc.*

Glock —

Clav. 3 3 —

Vn 1 3 3 *gliss.* *pizz.* *pp* *f*

Vn 2 3 *sul D* *gliss.* *pizz.* *pp* *f*

Alto 3 *sul G* *gliss.* *pizz.* *pp* *mf* *f*

Vlc. 3 3 *arco* *gliss.* *mp* *f*

Cb 3 *arco* *sul A* *gliss.*

f quasi parlato a piacere

dim. jusqu'à la fin de la scène

39

Chœur

Dans les prés fleuris de l'île nous irons aimser jouer et lutter dans les prés fleuris de l'île ...

dim. jusqu'à la fin de la scène

prés fleuris de l'île nous irons aimser jouer et lutter dans les prés fleuris de l'île nous ...

dim. jusqu'à la fin de la scène

ner dans les prés fleuris de l'île nous irons aimser et lutter ...

39

Glock

p

39

Clav.

39

Vn 1

poco f 5

Vn 2

I solo p 3

Alto

poco f 3

Vlc.



42

Glock

pp

Vn 1

sul pont.

42

Vn 1

pp poco

Tutti sul pont.

Vn 2

p

Alto

pp poco

Le chœur sera à nouveau plongé dans la pénombre.

Reprisant leurs jeux, les gymnastes seront interrompus par les bruits d'éruption volcaniques. Au début de la scène 5, ils chercheront partout un refuge, avant de s'immobiliser en plein mouvement, comme les Pompeïens du premier siècle...

5 - LE VOLCAN DE L'EFFROI

Le chœur et le soliste (baryton) restent dans l'ombre. Après le grondement des éruptions volcaniques, les voix (off, et légèrement amplifiées), oscilleront entre le parlé clair (x) et les effets asynchrones d'une foule (). Dans ce dernier cas, on modulera finement les hauteurs, rythmes et timbres en favorisant le plus possible la polyrythmie comme la polytonie.

*La voix volante vient de la Terre,
par le corps-volcan.*

Michel Serres, Musique, p.11.

SO5-01

CD | Bruits d'éruptions volcaniques (30" ca)

CD

Tuba | Le 1er ré b si possible 8va-ba **T° I°** $\text{♩} = 63$

Perc. | Gong *p* *sffz*

Piano | Marquer la note supérieure de m. dr. lungo *sffz* Comme une pulsation cardiaque *poco f*

Piano | Ped. 3 *8vb*

Cb | *a poco a poco trem. irrégulier*

Cb | *ppp*

Fl. picc. 5 Flûte picc. *mp*

Clar. + bouché (dans la résonance du gong) *pppp*

Cor *ppp* *p* *pp*

Tuba *sim.* *p* *mp* *p* *sf*

Perc. Toujours avec la Ped 3 →

Piano 5 *f* *p* *semperf* *fff*

Vn 1 *pp sul pont.* *p* *mp*

Vn 2 *pp sul pont.* *p* *sf*

Alto *pp sul pont.* *p* *mp*

Vlc. *ppp poco sul pont.* *p* *fpp*

Cb *p* *ppp poco sul pont.* *p* *fpp*

f *parlato ritmico*

Bar. 8

Le Vol - can de l'Efr - froi

Chœur 8 Murmures du chœur. Répétez les mots *ad lib.* (effets de foule)

pp Le Vol can de l'Ef froi le volcan se dresse l'Efr-

Fl. picc. 8 ***f*** ***p*** possible

Clar. ***mf*** ***pp sub.***

Cor ***mp*** ***pp sub.***

Tuba ***mp***

Perc. Marimba ***p*** ***mf*** > ***p*** ***pp***

lasc. vibr.

Piano 8 ***mf*** ***pp*** ***Suivre les voix***

Vn 1 8 ***mf*** ***p***

Vn 2 8 ***mf*** ***p***

Alto 8 ***mf***

Vlc. *sul A* *trem. sul pont.* ***p*** ***mp*** ***pizz.*** ***poco f*** ***p*** ***Harm. sul D***

Cb ***mf***

11

Chœur froi le Vol can se dres se se dres se l'Ef - froi,

Fl. picc.

Clar.

Cor

Tuba

Perc.

11

Piano Comme une pulsation cardiaque *mp* *mf* *f* ten. *mp*

Vn 1

Vn 2

Alto

Vlc.

Cb

Senza misura

14

Bar.

Chœur

Fl. picc. *fpp*

Clar.

Cor *p* *f*

Tuba *p*

Perc. *Mar.*

Piano *ten.* *sffz*

Vn 1 *sul E* *fpp* *+ pizz. m.g.*

Vn 2 *+ pizz. m.g.* *fpp*

Alto

Vlc.

Cb

pp dans la résonance du piano
Au cen tre de l'i le se dres -

Suivre les voix

17
Bar. - - - se Le

17 Librement *pp* gliss.
le cō ne dé - nu dé du Vol - can

Chœur Librement *mf*
Au cen - tre de l'i - le se
f se dres - se le cō - ne de l'Efr - froi

pp voix grave. Accentuez les vibrantes
ritmico Sur l'Île du Bra - sier se dres - se se dres - se l'Efr - froi

17 Fl. picc. *p* > *p* *mp* >

Clar. *p* *pp* *mf*

Perc. Mar. *mp*

17 Piano "Pulsion" *p* *pp* *mf* >

Vn 1 *pizz.* arco *mf* > *p* *f* gliss.

Vn 2 *pizz.* arco Harm. *sul D* *mfpp* *f* gliss.

Alto *arco* *pp* *f* *pizz.*

Vlc. *pizz. sul A* arco *sul C* *mfpp* *f* gliss.

Cb *sul D* *f*

Bar. 20 *pp* *mp* >

Chône au centre de l'Ef - froi — Oh, l'Ef-froi!

Chœur 20 *mp* >

l'Ef-froi!

l'Ef-froi!

l'Ef-froi!

Clar. 20 *p*

Cor +
pp

Tuba *sfp* *sfp* > *p* *p*

Perc. 20 Mar. Comme une pulsation cardiaque *mf* *sfp* > *p*

Vn 1 *fp*

Vn 2 *fp*

Alto *arco* *mf* > *mp* > *p*

Vlc. *pizz.* *mp* < *arco* *mf* — *pp*

Cb *pizz.* *mp* < *arco* *f* >

Ritard.....

25

Fl. picc. *f ff mf*

Clar. *gliss. f ff mf*

Cor *mf*

Tuba *mf*

25

Perc. *7:8* Metal log-dr. Rouge 3

Rouge 1

Piano *ff*

Vn 1 *pizz. f ff mp*

Vn 2 *pizz. f ff mp*

Alto *ff mp*

Vlc. *f p*

Cb *pizz. f*

28 *f* *gliss.*

Bar. Le Vol - can _____

Fl. picc. *f* *mp*

Clar. *f* *mp* *f*

Cor. *p*

Tuba *p*

28 Cymb. ch. *pp* *mf* *lasc. vibr.*

Perc. Log-dr. *sul A* *gliss.*

Vn 1 *f* *gliss.*

Vn 2 *f* *sul A* *gliss.* *pizz. sul pont.*

Alto *f* *sul G* *gliss.* *pizz. sul pont.*

Vlc. *arco* *mp* *pizz.* *mp* *p*

Cb *arco* *p* *pizz.* *mp* *p*

Senza misura

31

Bar.

Fl. picc. Prendre la grande flûte

Clar.

Cor

Tuba

Perc. Metal log-dr. Bag. de Mar Rouge 5
Gong *ppp* dans la résonance du piano

Piano *sffz*

Vn 1 + pizz. m.g. *f*

Vn 2 *f*

Alto *f* *pppp quasi impercipibile* arco

Vlc. *f*

Cb *pp*

pp librement

Bar. 34

Les ma - te - lots é - cou - tent Ils é - cou - tent les gron de - ments du Vol - can les ex - plo - sions

Groupe 1: frotter avec un bloc de polystyrène

Chœur

Perc.

34 Log-dr. Noir 3 Reprenez en accélérant peu à peu ce genre de rythmes saccadés avec ces cinq sons

Marimba

Alto Changer imperceptiblement les coups d'archet

Bar. 37

les ma te-lots, ils é - cou - tent les ex - plo - sions les gron de - ments

Tutti **pp** très librement

Chœur

Les gron de - ments, les ex - plo - sions du Vol-can les gron de - ments, on é - cou - te le Vol-can, l'ef - froi des ex - plo - sions gliss.

Metal log-dr. Rouge 1

Perc.

Mar.

Piano ff

Alto f

accel.....

Bar. 40

les fra - cas

Perc.

Piano

Vn 1

Vn 2

Alto

Vlc.

Cb

pppp quasi impercipibile

pppp quasi impercipibile

pppp quasi impercipibile

Agitato ($\text{♩} = 106 \text{ ca}$)

Bar. 43

Comm' un lion i - ras - ci - ble le Vol - can ru -

*poco f
ritmico*

Chœur [Gr. c.] (bloc de polystyrène)

Perc. [Log-dr.] [Mar.] *mp*

Piano *8va*

Vn 1 *sempre ppp* *mf*

Vn 2 *sempre ppp* *mf*

Alto *sempre ppp* *mp*

Vlc. *p* *mp*

Cb *pp* *mp*

poco rit......

A tempo (♩ = 106)

Bar. 46 *gliss.* II hur - le, vo - mit La - ves,

Chœur

pp sub. quasi chuchoté en appuyant les fricatives (S, F, V, Ch...)

Fl. picc. *f* *mf* *pp*

Clar. *mf* *pp*

Cor *mf* *pp*

Tuba *mf*

Perc. Cymb. ch. Bag de Mar *lasc. vibr.* *poco f*

Piano *f* *Fluide* *7:8* *pp*

Vn 1 *f* *gliss.*

Vn 2 *f* *gliss.*

Alto *f* *gliss.* *pizz.* *pp*

Vlc. *f* *pizz.* *mf*

Cb *mf* *pizz.* *3* *3* *arco ad lib.* *pp*

Bar. 49

Fu - mées Flam - mes Cen - dres brû - lan - tes Il vo - mit des quar - tiers de ro -

Chœur Tutti **p**

Fl. picc. *colla parte* > > - >

Clar. **p**

Tuba

Perc. Log-dr. Noir 4 - 3 Mar. Rouge 5

Piano < i>p < i>mp < i>mf < i>p sub

Vn 1 pizz. **mf**

Vn 2 pizz. arco

Alto arco *gett.* - 3 - 6 - **mf**

Vlc. arco **p** *gett.* - 3 - **mp** 6 - **mf**

Cb 6 - **mp**

52 Bar. chers de la - ves en fu - sion et cen - dres brû - lan - tes *ff*

52 Chœur Flam - mes La - ves en fu - sion *ff* *gliss.*

52 Fl. picc. *f*

Clar. *f*

52 Perc. Log-dr. Cymb. ch. *fp*

Piano *p* *Fluide* *f* *7:8*

Vn 1 *f* *sul A* *gliss.*

Vn 2 *f* *gliss.*

Alto *f* *gliss.*

Vlc. *mf* *f* *gliss.*

Cb *sul G* *mf* *f* *sul C* *gliss.*

Ritard. ♩ = 88

Fl. picc. 55 *p* *sffz* *mp*

Clar. 55 *pp* *p* *sffz* *f*

Cor. 55 *pp* *f* *pp*

Tuba 55 *pp* *f* *pp*

Perc. 55 *lasc. vibr.* *Gong* *p* *mp* *mf* *p*

Piano 55 *poco f* *ff* *f* *mono f* *8va* *8vb*

Vn 1 55 *pizz.* *ff* *fff* *ppp sub*

Vn 2 55 *pizz.* *ff* *fff* *ppp sub*

Alto 55 *pizz.* *f* *sf*

Vlc. 55 *pizz.* *f* *sf*

Cb 55 *pizz.* *f* *arco* *pp sub.*

SO5-02

CD

bouillonnements volcaniques

Bar.

58

pp murmuré très librement

De la bou che du Vol can de l'Ef- froi

Fl. picc.

58

pp possible*p**pp**p*

Clar.

*pp**mf**p**mp**mf**p*

Cor

Tuba

Perc.

Piano

Vn 1

Vn 2

Alto

Vlc.

Cb

Suivre le bar.

*p**8va**pp* possible(8^{vb})*ppp*

CD

61 Bar.

jail - lis - sent des tor - rents de la - ve des tor - rents bouil - lon - nants de la - ves en fu sion

Fl. picc. *pp*

Clar. *f*

Perc. *Mar.* *Suivre le bar.*

Piano *sempre pp*

Vn 1

Vn 2

64 Chœur *pp très librement chuchoté* *sempre pp*

des tor - rents de la - ve jail - lis - sent en fu sion du Vol - can bouil - lon - nant de la - ves en spas - mes

64 Perc. *Log-dr. noir*

Mar.

pp tourbillonnant

Vlc. *pizz.*

Cb *pp*

Bar. 67

Chœur: fa - rou - - ches et bouil - lon - - nants

Perc.: Noir 4 - 3

Vn 1: *p*

Vn 2: *pizz. sul pont.* *pp*

Alto: *pizz. sul pont.* *pp*

Vlc.: *arco* *3* *pizz.* *mf*

Cb: *mf*

Le feu se dé -

Pressez peu à peu le mouvement

poco

f ritmico, exagérez les plosives

Bar. 70 bat en spas-mes fa - rou - ches _____ 8 se dé - bat et il dé truit toute

Chœur 70 Tutti *ppp* chuchoté librement en appuyant les fricatives (F, S, V, Ch, ...) Les spas mes fa rou ches la ves et du feu jail lis - sant fa rou ches el les dé trui sent les é- di - fi - ces

Tuba 70 *pp*

Perc. 70 (pp)

Vn 1 70 *mp* > *mp* >

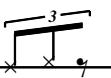
Vn 2 arco *pizz. sul pont.* arco *pizz.* arco *sempre pp*

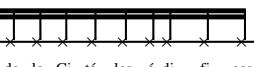
Alto arco *pizz. sul pont.* arco *pizz.* arco *sempre pp*

Vlc. arco *pizz.* *p*

Cb *pp*

"Pulsion"

Bar. 73 |  la Ci - té

Chœur 73 |  le cir que, les tem ples de la Ci té, les é-di fi ces

Clar. 73 |  flatt.

Cor 73 |  "Pulsion"

Tuba 73 | 

Vn 1 73 |  gliss.

Vn 2 73 |

Alto 73 |

Vlc. 73 | 

Cb 73 | 

Vivo $\text{♩} = 94$

76

Chœur

Gde Fl.

Clar.

Cor

Tuba

Perc.

Vibra bag. dures

76

Piano

Vn 1

Vn 2

Alto

Vlc.

Cb

Groupe 1 "Griffez" la peau avec les ongles
Gr. c.

f possible pp ff

f flatt. f

mp f flatt. f

f

f possible ff

echo pp Brillant ff

f >

f

f

ff

ff

SO5-03

80

CD

Chœur

Gde Fl.

Clar.

Cor

Tuba

Perc.

Piano

Vn 1

Vn 2

Alto

Vlc.

Cb

CD

Gde Fl.

Clar.

Cor

Tuba

Perc.

Piano

Cb

83

f

sec

sempre f

ppp

sempre ppp

(Sob.)

(Zoo.)

sul pont.

Prendre la Clarinette basse

83

pp

6 - L'ÎLE

Peu après l'attaque du chœur virtuel, les enfants encore au lointain, manifestent leur surprise, en reprenant certaines intonations des voix électroniques. Ils émergeront peu à peu de l'ombre avant de former deux groupes proches du mezzo qui les entraîne dans son sillage...

Tempo II° giusto ♩ = 88

S06-01

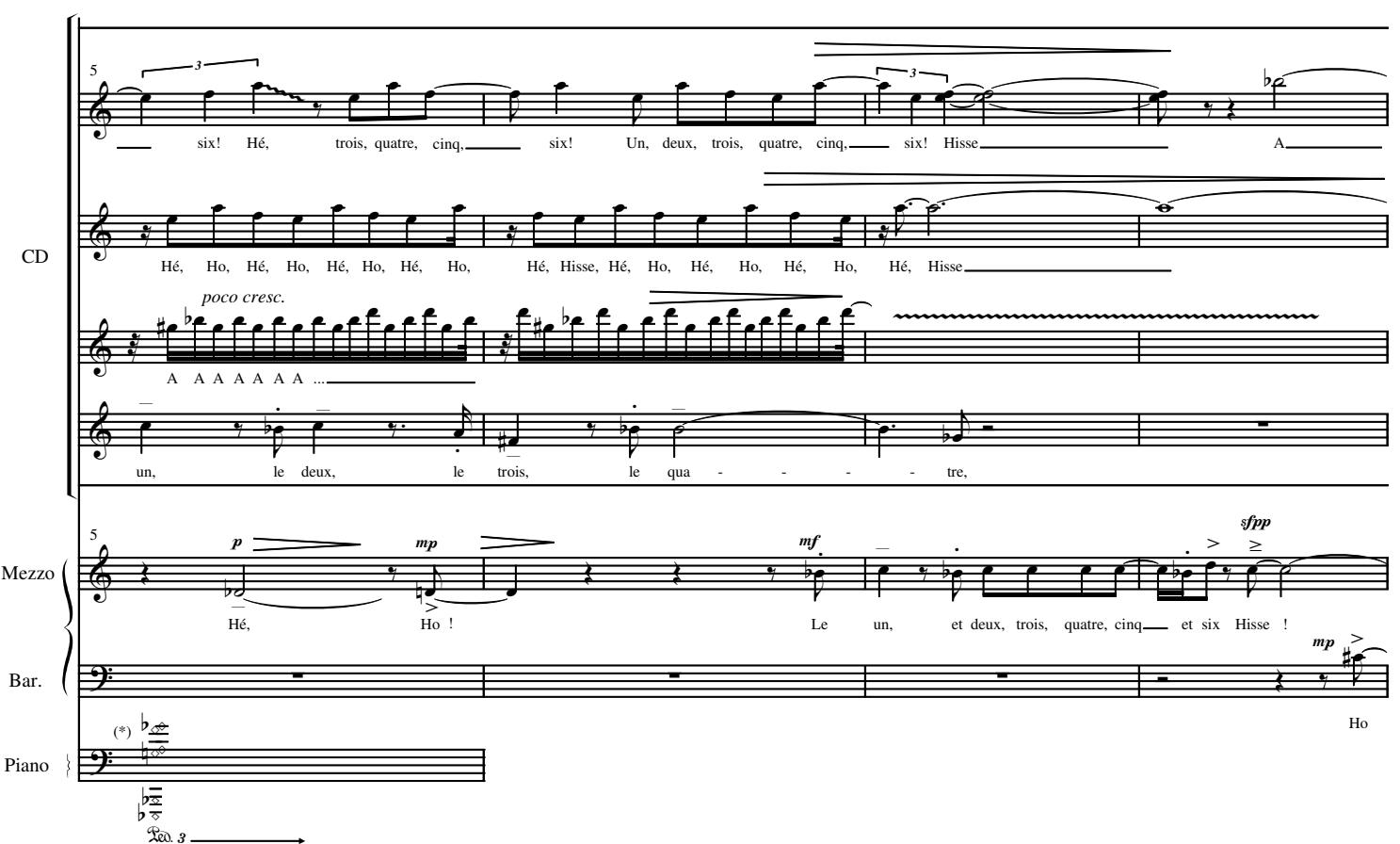
(A1) *ppp* *poco cresc.*
 Un, deux, trois, quatre, cinq, — six, Hé, trois, quatre, cinq, — six! Un, deux, trois, quatre, cinq, — six! Un, deux, trois, quatre, cinq,

(A2) *ppp* *poco cresc.*
 Hé, Ho, Hé, Hisse, Hé, Ho, Hé, Ho, Hé, Ho, Hé, Hisse, Hé, Ho, Hé, Ho, Hé, Ho,

(A3) *ppp*
 A A

(C.) *p* *p* *mp* *mp*
 Comme une cloche Un deux et trois, Le

CD chœur virtuel



(*) Disponible jusqu'à la mes. 82, le percussionniste s'installera au piano

(A1) 9

CD

(A2)

(C1)

(C2)

Mezzo

Bar.

Chœur

Et Ho Le un, deux, trois, quatre, cinq, six et Hisse Ho _____

(*) Accord "blanc": prenez un son dans les medium / graves en évitant de chanter la note de votre voisin

CD

13 *sf* *mp* *sf* *mp*

Ho. _____ Hisse! Hé, Ho. _____ Hisse!

sim. Hé, Hisse! Hé, Hisse!

Mezzo

13 *pp sub* *f*

3 Ho. *mp* *sim.* *sf* *mp*

Hé Hisse et Ho. Hisse!

Bar.

Chœur

13 *fp* *gliss.*

Hisse!

Toutes les voix convergent vers le do *stacc.*

Picc.

Clar. b.

13 *pp* *f*

Jeu luthé, 8'; 4'

Clav.

Frappez la corde avec une bag. de timb. à tête de cuir *lasc. vibr.*

Piano

Vn 1

13 *f* *pizz.* étouffés et très brefs

Reo. 3 *pp* *sempre pp* *pp*

poco sul pont. comme une cloche *sim.*

Vn 2

mf *mp* *sim.*

pizz. *arco* *poco sul pont.* comme une cloche *sim.*

Alto

f *mp* *sim.*

pizz. *arco* *poco sul pont.* comme une cloche *sim.*

Vlc.

f *mp* *poco*

pizz. *arco*

Cb

S06-02

(A1) 17 *pp quasi legato*
 Ce sont les em-bruns et les loin - tains _____ les em-bruns et les loin - tains ... Oh, les em-bruns et les loin-tains.

(A2) *pp quasi legato*
 Ce sont les em-bruns et les loin-tains _____ et les loin-tains _____

CD (A3) *pp quasi legato*
 Un, les loin-tains et les em-bruns ... Oh, Oh, les em-

(A4) *pp quasi legato*
 ce sont les em - bruns et les lointains Oh, _____

17 *fpp senza vibr.* *pppp*
 Mezzo Ho, Le un _____

Choeur *f* >
 Le un

17
 Picc.

17 *sempre pp*
 Clav.

17 *sempre pp*
 Vn 1

Vn 2

Alto

Vlc.

24

CD

Mezzo

Bar.

Choeur

Picc.

Clav.

Vn 1

Vn 2

Alto

Vlc.

Cb

24 *sempre pp*

mp *fpp sub.*

mp *fpp sub.*

mp *fpp sub.*

p *poco*

p *f*

pizz. *p* *f*

pizz. *p* *mf* *mp* *sf*

pizz. *pp* *mp* *mf* *mp* *sf*

pizz. *pp* *poco* *arco poco sul pont.* *sf*

pizz. *pp* *poco* *arco poco sul pont.* *sf*

28

CD

Mezzo

Bar.

Choeur

Picc.

Clar. b.

Clav.

Piano

Vn 1

Vn 2

Alto

Vlc.

Cb

Ho, Trois, Trois, trois ma - te - lots se noient
Ho, Trois, Trois, les ma-te-
Ho, Trois, Trois, Les ma - te - lots se noient
Ho, Trois, Trois,

gliss.
[A]

stacc.
pp

poco

sim.

arco poco sul pont.
arco poco sul pont.

sim.

arco ord.

poco

poco

32

CD lots se noient Ho, Hé,

se noient Ho,

se noient Ho,

Mezzo *fp* *sf* > *mp* >

Bar. Ho, les ma - te - lots se noient Hé, Ho!

Choeur *fp* *sf* > *mp* >

Ho, se noient les ma - te - lots Ho! *ppp* [accord "blanc"]

Picc. *fp* > *sf* > *mp* >

Clar. b.

Clav. stacc.

Vn 1 *pizz.* *poco f* > *p* poco *sfp* > arco poco sul pont. *ppp* senza vibr.

Vn 2 *pizz.* *poco f* > *p* poco *sfp* > arco poco sul pont. *ppp* senza vibr.

Alto *pizz.* *poco f* > *p* poco *sfp* > arco poco sul pont. *ppp* senza vibr.

Vlc. *pizz.* *p* poco *sfp* > arco poco sul pont. *ppp* senza vibr.

Cb *pizz.* *p* poco *sfp* > arco poco sul pont. *ppp* senza vibr.

CD

Mezzo

Bar.

Choeur

40

f

mp

p stacc.

Cinq, cinq— Les mu-

f

mp

Le cinq, cinq— Un ?

p

Les re-quins et les mu-tins—

mf

mf

Ho,— Un ?

p

poco

as - - - S Le cinq, Les re-quins les mu-tins—

p

poco

sas - [a] — S et les ...

p

poco

sas-tres et les as - S Les re-quins et les mu-tins—

p

poco

les dé-sas-tres et les as - stres Les re-quins et les mu-tins—

44

tins et les re - quins —

p

re - quins et les mu - tins

p

les mu - tins —

mp

Hé,

sf

Ho,

CD

44

p stacc.

les mu - tins et les re - quins —

deux, trois, quatre, et le six —

mp

Le un, cinq,

Bar.

Mezzo

Chœur

p stacc.

les mu - tins et les re - quins —

deux, trois, quatre, et le six —

p stacc.

les re - quins et les mu - tins —

et le six —

Picc.

p stacc.

Clar. b.

mp

fp

44

Clav.

Vn 1

arco alla punta V

p

V sim.

Vn 2

arco poco sul pont.

mp

Alto

arco poco sul pont.

mp

CD

Hisse

Mezzo

Bar.

Choeur

Picc.

Clar. b.

Clav.

Vn 1

Vn 2

Alto

Vlc.

Cb

47

gliss.

[S]

f

7:8

f p

gliss.

pizz.

sf

gliss.

pizz.

sf

pizz.

arco poco sul pont.

mf

pizz.

Bartók

mf

pizz.

Bartók

mf

sf

S06-03

50 *f* . > *p* < *f* >
 Hé, Ho, His - se Hé, Ho, His - s(e)

CD *f* . > *p* < *f* >
 Hé, Ho, His - se Hé, Ho, His - s(e)

His - se Hé, Ho, His - s(e)

Mezzo *s'f* > *p* < *f* >

Bar. *f* librement Ho! — Hé, Ho!

Choeur Hé, Ho, ma - te - lots faut his - ser la voi - le au ca-bes-tan

Ho! — Hé, Ho!

S06-04

55 *A tempo pp* poco cresc.

Un, deux, trois, quatre, cinq, six, Hé, trois, quatre, cinq, six! Un, deux, trois, quatre, cinq,

CD Hé, Ho, Hé, Hisse, Hé, Ho, Hé, Ho, Hé, Ho,

Bar. *mf* —
 Hé,

Mezzo *riten.* *A tempo* *p* —
 His - - - S(e)

Bar. *fpp* —
 faut que tout le mon - de y soit —
p —
 His - - - S(e)

Choeur *p* —
gliss.

Clav. His - - - S(e)

Piano *>* *lasc. vibr.*
 (x20.3) —
p —

Vlc. *ppp senza vibr.*

Cb *ppp senza vibr.*

ppp senza vibr.

59

six! Un, deux, trois, quatre, cinq. six! Hé, trois, quatre, cinq. six! Un, deux, trois, quatre, cinq,

CD

Hé, Hisse, Hé, Ho, Hé, Ho, Hé, Ho, Hé, Ho, Hé, Ho, Hé, Ho, Hé, Hisse, Hé, Ho, Hé, Ho, Hé, Ho,

p

A A A A A A A A ...

p *mp* *mf* *mp*

Ho, Hé, Ho, Hisse!

Vlc.

sempre ppp → *sul pont.*

Cb

sempre ppp

62

CD

Mezzo

Bar.

Picc.

Cor Tuba

Vn 1

Vn 2

Alto

Ho!

Hé!

Hisse!

Ho, Hé, ma - te - lots

p stacc.

pizz. étouffés et très brefs

arco poco sul pont.

pizz arpeg.

arpeg.

f

3:2

5

(*) Comme dans la scène 4, le baryton reprend les percussions corporelles et entraîne avec lui une petit groupe de choristes. Aux corniste et tubiste peuvent s'ajouter quelques autres choristes.

Mezzo 66 *sforzando*
Nous jou - er sur l'i - le jou - er.

Bar. 66 Percussions corporelles jusqu'à extinction à la fin de la scène
f e dim. poco a poco

Chœur 66 *poco f*
Nous i-rons — jou - er sur l'i - le — jou - er. Nous i-rons dans les

Picc. 66 *f* *mf*
Percussions corporelles jusqu'à extinction à la fin de la scène

Cor Tuba 66 *f e dim. poco a poco*

Clav. 66 *stacc.*

Vn 1 66 *f* *mf* *pizz.* *arco* *mf*
Vn 2 66 *sf* *mf* *pizz.* *arco*

Alto 66 *arco* *pp* *mf* *pizz.* *arco*

Vlc. 66 *sul D* *sf* *mf* *pizz. ord.*

Cb 66 *sf* *mf* *pizz. ord.*

71

Mezzo { *gliss.* *f*
 près fleu - ris de l'i - le Nous i - rons Oh oui ...

Choeur { *gliss.* *f >*
 près fleu - ris de l'i - le Nous i - rons lu - ti - ner et ...

Choeur { *gliss.* *f*
 près fleu - ris de l'i - le Nous i - rons oui, lu-ti-ner,

Choeur { *gliss.* *f*
 près fleu - ris de l'i - le Nous i - rons oui, lu-ti-ner,

Picc. { *mf stacc.*

Clar. b. { *p*

Clav. { *lasc. vibr.*

Piano { *mf* *(Rolle)*

Vn 1 { *pp* *f*
gliss. *pizz.*

Vn 2 { *pp* *f*
sul D *gliss.* *pizz.*

Alto { *pp* *mf* *f*
sul G *gliss.* *pizz.*

Vlc. { *arco* *arco sul G* *gliss.*
mp *mf*

Cb { *arco* *sul A* *gliss.*
mp *mf*

(A1) 80

(A2)

CD (A3) *ppp* stacc. *poco cresc.*

(C.) A A A A ——————
comme une cloche ——————
Hé, —————— Ho, —————— Hé, —————— Ho ——————

Mezzo 80 *ppp*

Bar. —————— *p* ——————
Hé,

Clar. b. —————— *ppp*

Vn 1 80

Alto *mp* *arpeg.* *arco*
p *ppp senza vibr.*

Cb ——————

83

CD —————— Un, deux, trois, quatre, cinq, ——————
Ho, Hé, Ho, Hé, Ho, Ho, Ho, Hé,

Hisse, —————— Ho, —————— Hé, —————— Ho, ——————

Bar. —————— sim. —————— Ho, —————— Hé,

perc. 83 Le percussionniste a repris le Glock. Glock. —————— *pp* —————— *p*

86

CD

Mezzo

Bar.

perc.

L'obscurité recouvre tout le plateau

89

Six, Un, deux, trois, quatre, cinq

CD

Hé, Ho, His - - - S(e)

Mezzo

Bar.

perc.

7 - LES PÈLERINS AMOUREUX

Comme dans la scène 3, un petit groupe de choristes vient s'asseoir sur l'avant-scène pour former une nouvelle île où chanteront les deux solistes. Les voix du CD apparaîtront dans un espace opposé au chœur. Le plateau est baigné d'une douce lumière d'été ...

CD

S07-01

(C.1) Une autre voix venue d'ailleurs ... (son flûté)

T° I° $\sigma = 66$ ($\bullet = 132$)

Mezzo-sopr. *Senza misura*

Baryton

Cor *con sord. métal.*

Alto *con sord.*

CD

(C.1)

quasi parlato

(C.2) Les pèlerins amoureux s'embarquent pour l'île de Cythère

Mezzo

Bar.

Cor

Alto

CD

II

quasi parlato

8" ca

Les amantes et les amants psalmodient, ils sifflent, soufflent, souffrent, gémissent

Mezzo

II

ppp senza vibr.

Oh, les a - mants

Suivre la voix parlée ($\pm 8''$)

Bar.

ppp senza vibr.

Oh, Oh

p ritmico

Cor

II

Alto

ord.

(*)

Les a-mants

C

C

C

CD

15

5" ca

Ils roucoulent, les amants hululent, ils rossignolent, stridulent ...

Mezzo

Bar.

Cor

Perc.

Alto

Senza misura

Les a - man - tes chu - cho - tent

Suivre la voix

sou - pi - rent,

Ôter la sourdine

Cymb. ch. sur le dôme Gde cymb. ord.

pp

p

pp

pp

pp

S07-02

CD *ppp avec un peu de souffle*

Mezzo $\sigma = 66$ *pp* *Molto ritmico (♩ = 132)*

Bar. *[M]* Oh, *[M]* Oh!

Cor Les a- man - tes

Perc. *p* *Avec les mains* *Tumbas*

Alto *p*

S07-03

CD Mezzo Bar. Perc. Alto

Molto ritmico ($\text{♩} = 132$)

30 *poco* *ppp senza vibr.*

Les pè - le - rins se per-dent et se re - trou - vent [M].

Oh

Bongos Gde cymb.

Tumbas

30 *pp* *mfp* *fp* *ppp*

S07-04

CD Mezzo Bar. Cor Perc. Alto

s'enlacent. Ils se caressent, s'étreignent ils s'interrogent

35 *pp*

poco

[M]

Suivre la voix parlée (7'')

35 *senza sord* *pp* *mf* *p* *con sord.* Suivre le texte

lasc. vibr.

Suivre la voix parlée (7'')

35 *sul pont.* *sempre pp* *ord.*

39

CD

o. = 66 *ppp*

[U]

ils se séduisent, ils s'envoûtent, s'écartèlent, ils s'offrent, se mordent, ils se griffent ...

Mezzo

ppp senza vibr.

[U]

Bar.

ppp senza vibr.

M

Suivre la voix parlée (4")

Cor

con sord.

mp

ppp

Gde cymb.

ppp

Perc.

39

Alto

poco ritard.

Poco ritard.

CD

Molto ritmico (♩ = 132)

Mezzo

pp

mp

p

Oh, Oh, Oh !

Ils se sédui - sent, ils se grif - fent, ils se mor-dent, s'en-voû - tent

Bar.

les a - mants

Cymb. ch.

lasc. vibr.

Bongos

Tumbas

p

Alto

sul G

sul pont.

pp

mp

Mezzo { *mf* ——————
 Bar. ——————
 Cor { *a piacere*
 Perc. { *segue*
 Alto { *Bag. douces*
Cymb. ch. ——————
Gde cymb. ——————
pp ——————
 5
 5
 5

47
 se sé - dui - sent Les a - man - tes _____ ra - yon nent en u - ne len - te jou - is-san-
 5
 5
 5



A tempo

Mezzo { *p* ce Oh Vé - [M] _____
 Bar. { *p* Dans le tem - ple de Vé - _____
 Cor { *senza vibr.* _____
 Perc. { *Bongos* _____
Tumbas _____
 Alto { *senza sord.* _____
pp _____
 51
 51
 51
 51

Senza misura

S07-05

CD 55 *pp avec un peu de souffle* [M]

Mezzo 55 *ppp senza vibr.* *mf* *Oh*

Bar. *pp* *Très librement senza misura* *Dans le temple de Vé-nus* *mf*

Cor *p* *segue* *sfp* *Avec un balais métallique*

Perc. *Gde cymb.* *ppp* *pochiss.*

d. = 66

≡

d. = 66

CD 59 *Avec du souffle et un décalage progressif du delay*

Mezzo *pp* *dans le tem - ple de Vé - nus* *en une jouissance* *lente*

Bar. *pp* *segue* *Oh,* *[M]*

Cor *ppp senza vibr.*

Perc. *lasc. vibr.* *Cymb. ch.* *pp*

Alto *harm. sul C et D nat.* *→ sul pont.*

ppp *pp* *pochiss.*

59

Musical score page 81 featuring six staves for different voices and instruments. The staves are grouped by brace: CD (top), Mezzo, Bar. (bassoon), Cor. (double bass), Perc. (percussion), and Alto (bottom). The score includes dynamic markings like '65' and 'A peine audible', performance instructions like 'une lente jouissance ...', and various musical symbols such as wavy lines and fermatas.

CD

Mezzo

Bar.

Cor.

Perc.

Alto

65

A peine audible
une lente jouissance ...

65

65

65

Paris le 06-08-11

8 - LES ROCHES ERRANTES

Tempo III° $\text{♩} = 126$

$\triangle \quad \blacksquare \quad \triangle$

Mezzo-sopr. il gui - de les ma - te - lots

Baryton L'oi - seau de mer

Flûte *p* bisb. *poco*

Clarinette *sf*

Cor + *sfp* *o*

Percussion Bongos doigts Tumbas Pichenette *poco f*

Violon 1 *f* *col leg. bat.*

Violon 2 *fpp*

Violoncelle *f* *col leg. bat.*

Mezzo { 5 *mf* > *ppsub* f
 [O] Les voies s'ouvr'et se fer-ment U ne tor-
 Bar. *mf* > *ppsub* f
 Elles se fer-ment Oh, U ne tor-
 Chœur { *mf* f *ppsub*
 Dans l'océan im-men-se, les voies s'ouvr'et se fer-ment se fer-ment
 Dans l'océan im-men-se, les voies s'ouvr'et se fer-ment se fer-ment
 8 (4)
 Fl. 5 p *mf* f >
 Clar.
 Cor *mf* sf >
 Perc. Pichenette *f* > gliss.
 Piano { 8va - 3 - f
 Vn 1 5 arco ord. div. 3 - 3 -
 Vn 2 arco ord. f fp
 Alto mf fp leg.bat.
 Vlc. arco ord. 3 - 3 - leg.bat.
 Cb harm. III I 3 - mf leg.bat.

11

Mezzo na - de La cor - neil - (le) de mer - pri -

Bar. na - de Oh - - - - - Om

ppp senza vibr.

Chœur Le na - vi - re aux voi - les mau - ves cher - che son che-min in - dé - cis. *Tutti div.* L'oi-seau pru -

Fl. *mp* > *poco f* *p*

Clar. *mp* > *p*

Cor < *mp* + + + + >

Piano *f* *lasc. vibr.* *8vb*

Vlc. *pizz.* *p*

Cb *pizz.* *arco* *pp* >

17

Mezzo { dente et vé-lo-ce le gui - de poco
Bar. { la cor - neil - le
Chœur { dent et vé-lo-ce vole au-des - sus des Ro ches Er - ran - tes.
dent et vé-lo-ce vole au-des - sus des Ro-ches Er - ran - tes.

Fl. { fpp > mp
Clar. { p > fp f
Cor. { fpp > p mf
Perc. { Bongos mp psub f Pichenette
Tumbas p
Piano { pp
Vn 1 { leg.bat. harm. ord. mf
Vn 2 { mp
Alto { arco ord. mp arco ord. f
Vlc. { mp
Cb { arco ord. mp mf

Pichenette

Bongos

Tumbas

gliss. sul D

gliss.

leg.bat. >

arco ord. f >

arco ord. mp

arco ord. mp

arco ord. mp

Mezzo {

f

Dans les té - nè - bres, l'oi-seau ap - por - te la lu - miè - re

Bar. {

mf

la lu - miè - re

Chœur {

f quasi parlato cantando mf cantando

Dans les té - nè - bres la lu - miè - re le na - vi - re

Fl. {

mp f

Clar. {

mp f > p

Cor {

sf mp f > p p

Perc. {

meno f f psub

(poco) {

sf

Piano {

Vn 1 {

pizz. ♀ pizz. ord. leg.bat. arco ord.

Vn 2 {

sf arco mf p sf

Alto {

arco f mf p sfp

Vlc. {

f stacc. pizz. mp poco f

Cb {

pizz. ♀ pizz. ord. mp arco

Ritard. Tempo II^o $\text{d} = 63$

Mezzo 28 *poco f* en - tre les é - cueils les é - cueils de la Dou - leur _____ Le na - vire pas -

Bar. *meno f* _____ pas -

Chœur lou - voie _____ de la Dou - leur _____ Entre les Roches Er - ran - tes,

parlato ritmico en - tre les é - cueils de la Dou - leur _____ Entre les Roches Er - ran - tes,

Fl. 28 *mp* _____ *f* _____ *meno f*

Clar. *mp* _____ *f* _____ *mf*

Cor *mp* _____ *f* _____ *mf*

Perc. *poco f* Bongos Bag. douces

Piano *f comme un gong profond* *8vb* *poco f*

Vn 1 28 *sul A* *pp* _____ *meno f*

Vn 2 *pp* _____ *meno f*

Alto *pp* _____ *meno f* leg. bat. colla parte

Vlc. *sfp* *f* _____ *meno f* leg. bat. colla parte

Cb *sfp* *f*

Sempre lo stesso tempo ($\bullet = 63$)

Mezzo {

Bar. {

Chœur {

Fl.

Clar.

Cor.

Perc.

Piano {

Vn 1

Vn 2

Alto

Vlc.

Cb

34

fp

f

senza vibr.

se, il pas - se le che - nal en tre les Ro - [O] ches Le na-vire vo - - - gue

se, Il pas - se le che - nal en tre les Ro - - - ches Le na-vire vo - - - gue

ppsub

f

(al)

ppsub

f

(al)

34

p

stacc.

p

mp

poco f

p

mp

8va

8vb

leg. bat. colla parte

meno f

leg. bat. colla parte

meno f

div. harm. sul D

arco ord.

sf

ord. harm.

pp

pp

sul pont.

arco ord.

f

sf

sul pont.

fpp

f

fpp

40

moito ppp senza vibr.

Mezzo {

Bar. {

Chœur {

Fl.

Clar.

Cor

Cb {

This musical score page features six staves. The top three staves are grouped by a brace and labeled 'Mezzo', 'Bar.', and 'Chœur'. The bottom three staves are grouped by a brace and labeled 'Fl.', 'Clar.', and 'Cor'. The bassoon (Cb) is on its own staff at the bottom. Measure 40 begins with a dynamic of *ppp* and no vibrato. The vocal parts sing a melodic line with eighth-note patterns. The woodwind parts provide harmonic support with sustained notes and eighth-note patterns. The vocal parts continue with lyrics: 'Il pas se — d'une î - lâ l'au - tre', 'Il vo gue le na- vire aux voi les mau - ves', and 'd'un soir à'. The woodwind parts play sustained notes and eighth-note patterns. The vocal parts sing another melodic line with lyrics: 'Il pas se — d'une î - lâ l'au - tre', 'Il vo gue le na- vire aux voi les mau - ves', and 'd'un soir à'.

poco stringendo

Mezzo 45 *mf* *p sub* *p senza vibr.* *fpp*

Bar. [M] *lau be il vo-gue* *il vogue le navi re d'un vol can*

Chœur *(*)*

Fl. 45 *bisb.* *p* *mp* *d'une fil à l'autre, le navire aux voisines mauves,*

Clar. *p senza vibr.* *f*

Cor *sempre p* *sf*

Perc. *Glock* *pp* *poco*

Piano *pp comme un gong* *fp* *8va* *mp* *mf* *lasc. vibr.*

Vn 1 45 *leg. bat.* *div.* *p* *poco* *p*

Vn 2 *harm. ord.* *leg. bat.* *p* *(p)* *jeu sur le chevalet (effet de vent)*

Alto *p* *leg. bat.* *mf* *p*

Vcl. *jeu sur le chevalet (effet de vent)* *div.* *(pp)*

Cb *sempre ppp* *pp* *jeu sur le chevalet (effet de vent)* *(ppp)*

Ritard.....

Mezzo { 49 *mp* *senza vibr.* [O] (z) vi - - - - re
Bar. vi - - - - re
(*) d'une il' à l'autre, le na vi re aux voi - les mau - ves,
Chœur à l'autre d'un soir à l'autre il vo gue, il vo gue
il vo gue dans l'o - cé an im men se et a - mer

Dans l'o-cé-an a-
Les voies s'ouvr'et se fer-ment se
Dans l'o-cé-an a-mer et im - men - se(s)e

Fl. 49 *mf* *f*
Clar. *mf*
Cor *mp* *mf* *lasc. vibr.*
Perc. *mp*

Piano { (8vb) -

Vn 1 49

Vn 2

Alto

Vlc.

Cb

(*) Après les 4 ou 5 notes initiales, chacun chante à son propre rythme et jusqu'à extinction, le mezzo restant "en dehors".

Senza misura

Mezzo 52 *f* *lungo* *pp* *Souplement*

Les voies s'ouvr' et se fer-
ment [A] et s'ou

mer et im- men S(e)

Chœur *lungo* *fer* ment.

les voies - s'ouvr' et se fer- ment.



Mezzo 54 *mf* *fpp* *mp* *sf* *p*

et S → [M] S'ou [U] vr(ent) S'(ou)

Le baryton va charger les voiles du navire

Fin du 1er TABLEAU

TABLEAU II - MENACES

Les solistes et le chœur disparaissent au lointain.

**Pendant l'intermède n°9 ("Fumerolles"), seuls
les instrumentistes sont dans la lumière.**

**Des grondements de volcan éloignés apparaîtront
alors, du côté de la salle ...**

*Comment montrer, sans les trahir,
les choses simples dessinées entre le crépuscule et le ciel ?
Par la vertu de la vie obstinée, dans la boucle du Temps artiste,
entre la mort et la beauté.*

René Char

9 - FUMEROLLES

Durée 3'15" ca.

Dans la pénombre, les choristes répartis en quatre groupes, sont assis en tailleur.
 Ils forment un hémicycle autour de la grosse caisse. Pendant les grondements
 volcaniques, ils lèvent les bras et agitent les doigts (seuls éclairés par des projecteurs
 latéraux), comme pour évoquer le feu frémissant ou la mer...

Misterioso : T° I° ♩ = 63 (♩ = 126)

Quasi una cadenza

Vidéo 2

Piano

poco f *pp*
(pp)

pppp *mf* *ppp* *mp*

pp *mf* *ten.* *pp sub.* *ppp* *p* *pp*

8 9

R. 3 R. 3 R. 3

Poco più mosso ♩ = 136

12 Comme une lointaine fanfare

Fl. —————— *fpp*

Clar. —————— *pp*

Cor —————— *con sord.* *pp*

Tuba cb. —————— *pp*

12 [Vibra avec l'archet] *lasc. vibr.*

Perc. —————— *pp*

Piano *loco* *f* *ten.* *p sub* *pp* *7.8*

Cb. (R. 3) —————— *mp* > *p* > *pp* >

harm. con sord. ♩ = 63

Allargando.....

Fl. 15 *sforzando* *pp*

Clar. *sforzando* *p* *mf* *mp*

Cor *f* *fpp* *p*

Tuba cb. *sforzando* *mfpp* *mp*

Perc. 15 *Vibra* *pp* *p* *gliss.* *mp* *mezzo*

Piano *f* *Frapper et gliss. sur les cordes* *p* *+ mezzo F*

(mezzo 3) *pppp*

Vns 1 15 *3 soli harm. div. con sord.* *tutti* *leg. bat. (*)* *mf*

con sord. sul pont. *pppp* *gliss. (+ tr. 1/2 ton)* *leg. bat. (*)*

Vns 2 *f > mf > mp > p >* *pp >* *p* *mf* *mp* *gett.* *5*

con sord. sul C *gliss. (+ tr. 1/2 ton)*

Altos *pppp* *div. con sord.* *p* *mf*

Vlc *pp* *gliss. (+ tr. 1/2 ton)* *leg. bat. (*)* *mf*

Cb. *ord. sul tasto* *pizz.* *arco* *mf*

(*) sons brefs entrecoupés de petits silences (comme de libres crépitements)

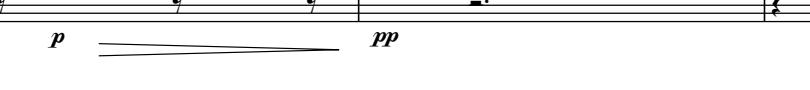
T° II ♩ = 136

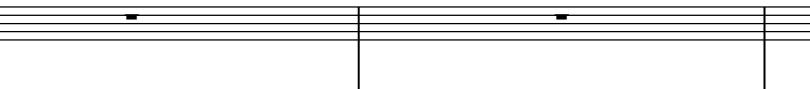
Fl. 18 W.T. 

Clar. 

Cor 

Tuba cb. 

Perc. 18 

Piano 

Vns 1 18 

Vns 2 

Altos 

Vlc 

Cb. 

W.T. 

segue flatt. 

segue flatt. 

segue flatt.

segue flatt.

f sub.

avec l'archet

9:8 7 3 8va

Comme un sourd grondement 6

segue poco f

8vb

(Rd. 3)

div. gett.

alla punta

ord. alla punta

molto vicino al pont.

segue

pizz. ord. 3

arco 3

molto vicino al pont.

segue

f sub.

alla punta

alla punta sul G

SO9-01

Grondements lointains de volcan

senza misura

W.T. _____

Fl. 21 *bisb.* *fp*

Clar. *p* *fpp* *sim.*

Cor *p* *f*

Tuba cb. *p* *f*

Perc. *lasc. vibr.*

Piano (8va) *trem. (**)*
(8va 3) *pp* *gliss. sur les cordes* *avec un objet assez dur*

Vns 1 21 *pp* *f* *leg. bat. (*)* *mp*

Vns 2 *pp* *f* *leg. bat. (*)* *mp*

Altos *pp* *leg. bat. (*)* *mp*

Vlc *pp* *f* *gett.* *pp*

Cb. *pp* *mp*

(*) sons brefs entrecoupés de petits silences (comme de libres crépitements)

(**) trémolo léger après le gliss. autour des cordes fa# - sol

Fl. *mp* *f*

Clar. *mp* *mf* *gliss.* *(b)*

Cor *pp* *mf* *mp*

Tuba cb. *mp* *pp*

Perc. *sur la tranche de la bag.* *avec l'archet*
xo.

Piano *p* *trémolo autour des cordes de sol*
f
(Rd. 3) →

Vns 1 *molto vicino al pont.* *peu à peu sur le chevalet (effet de souffle)*
ppp

Vns 2 *peu à peu sur le chevalet (effet de souffle)*

Altos *molto vicino al pont.* *peu à peu sur le chevalet (effet de souffle)*
ppp

Vlc *sim.* *< mf >* *ppp*

Cb. *harm. sul G* *p*

Poco ritard.

T° I° $\text{♩} = 63$ ($\text{♪} = 126$)

Fl. 30

Clar.

Cor

Tuba cb.

Perc.

Piano

(Ric. 3) —————→

Vns 1 30 *pizz. sul tasto, sul G*

Vns 2 *pizz. sul tasto*

Altos *pizz. sul tasto*

Vlc *pizz.*

Cb. *pizz.*

pizz. sul tasto

arco div. gliss. (+ tr. 1/2 ton)

div. arco gett.

gliss. (+ tr. 1/2 ton)

f

f

f

f

f

SO9-02

CD

Nouveaux grondements désormais plus proches

Fl. 33 *p*

Clar.

Cor *p*

Tuba cb. *mp*

Perc. 33 *p* *mf*

Piano

(Réc. 3) → 8va 7:8 6 9:8 *ff*

Vns 1 33 *leg. bat. (*)*

Vns 2 *leg. bat. (*)* 8va

Altos *leg. bat. (*)*

Vlc *leg. bat. (*)*

Cb. *leg. bat. (*)*

(*) sons brefs entrecoupés de petits silences (comme de libres crépitements)

CD

Fl. *f* *p*

Clar. *poco* *ppp*

Cor *f*

Tuba cb. *f* *pp possibile*

Perc. *gliss.* sur la tranche de la bag. *ord.*

Sur la corde de Db, effleurer si possible le 11^e harm. et maintenir la touche enfoncée

Piano ten. *f*

(*200. 3*) *ff*

4 soli *f possibile* *fff sub*

Vns 1 *f possibile* *div. poco sul pont.* *div. poco sul pont.* *senza vibr.* *fpp*

Vns 2 *gliss. (+ tr.) sul C* *fff sub* *sempre fpp* *gett. sul C* *f*

Altos *ord. sul tasto senza vibr.*

Vlc *arco sul tasto senza vibr.* *fff* *fff*

Cb. *fff* *fff sub*

CD

38 Fl. senza vibr.
f pp ppp

Clar. mp cuivré sim. ppp

Cor pp cuivré ord.

Tuba cb. fp

Perc.

Piano

(Rd. 3) →

4 soli

Vns 1

Vns 2

Altos

sempre ppp

Vlc

→ avvicinarsi molto al pont.

Cb.

uniti sul pont.

→ avvicinarsi molto al pont.

trem. sul pont (souffle animé)

trem. sul pont (souffle animé)

SO9-03

CD

Grondements lointains de volcan

Fl. 41 *sffpp*

Clar. *pp* *sempre pp*

Cor + *cuirré* *sim.*

Tuba cb. *fpp*

Perc. 41 *Avec le moteur (vib. rapide)* *ord.* *sur la tranche de la bag.*

Piano *Sur la corde de Db, effleurer si possible le 11^e harm. et maintenir la touche enfoncée*

4 soli *avvicinarsi molto al pont.* *trem. sul pont (souffle animé)* *leg. bat. (*)*

Vns 1 *avvicinarsi molto al pont.* *trem. sul pont (souffle animé)* *leg. bat. (*)*

Vns 2 *avvicinarsi molto al pont.* *trem. sul pont (souffle animé)* *leg. bat. (*)*

Altos *trem. sul pont (souffle animé)* *leg. bat. (*)*

Vlc

Cb.

(*) crémitements irréguliers



CD

Fl.

Clar.

Cor

Perc.

Piano

(8^{va})

44

ppp

4 soli

div. sul pont.

pppp

(8^{va})

ord. molto sul pont

molto sul pont (souffle)

Vns 1

Vns 2

molto sul pont (souffle)

Altos

molto sul pont (souffle)

Vlc

molto sul pont (souffle)

Cb.

molto sul pont (souffle)

10 - L'ÎLE DES DÉLIRES

Passacaille

Les mezzo et baryton chantent au milieu des choristes, toujours assis en tailleur.

Le groupe 1 constitué de 3 choristes, joue sur la gr. caisse (munie de capteurs) ; l'un d'eux joue avec une mailloche tandis que les 2 autres frappent avec les doigts sur le fût de la gr. c. Les autres groupes seront équipés de petits galets (groupe 2), de galets de plus grosse taille (gr. 3) ou d'autres objets du type coquillages (gr. 4).

Un éclairage sombre et glauque baigne l'ensemble.

*Elle dit et poussa les clamours rituelles
(ολολυγη) ;
la déesse entendit son imprécation.
Odyssée, Δ, IV.*

Mystérieux et obsessionnel

Tempo II° $\text{♩} = 88$

Mezzo-sopr. Baryton Chœur Cor Percussion Alto Contrebasse

Chœur tempo markings: $5 \frac{1}{2}$, 4 ($4/4 + 3/8$), 3

Chœur note: Groupe 1 près de la grosse caisse : Le 1 avec une grosse mailloche. Les 2 autres l'encadrent de chaque côté.

Dynamics: *ppp senza vibr.*, *sempre ppp*, *mp*, *sf >*, *pp*, *sempre pp*, *[M]*, *bouché +*, *sim.*, *sf*, *senza sord*, *sf sec*, *sim.*, *Timb. Bag. douces*, *pp*, *pp*, *sim.*, *sf sec*.

(1) faire claquer la langue sur le palais

Mezzo (2) *mf* écho électr.

Bar. *sfp*

Chœur 1 2 3 4

Chœur 2 (2) 1 Petits galets entrechoqués *mp > pp*

Chœur 3 (1) 2 3 *pp* *mp > pp*

Chœur 4 (1) 2 3 *Gros galets entrechoqués*

Fl. (2) Oh (2) *pp*

Clar. Oh + + + cuivré +

Cor *mp* *sf* *pp* *poco*

Tuba *mp* *pp* Octobans

Perc. *mp*

Harm. (effleurer le sol sur la corde de miB) et maintenir le miB jusqu'à la fin de la résonance

Piano *mp*

Alto 5 *sul pont.* *pp* *sf* *harm. sul G*

Cb. *ppsub* *pp* *sf* *pp*

(1) faire claquer la langue sur le palais

(2) petits cris d'inquiétude (cf. l'olologè des Anciens)

(3) petits rires de surprise (cf. le gelôs des prétendants de Pénélope)

9 Parlé (près du micro)

Dans l'île des Délices ... tu écoutes les rires et les cris des vampires ! Tu entends le tocsin de l'incendie

poco più f

Mezzo

Bar.

Ha Ha Ha——— Ha Ha Ha——— les vam - pi - - - - res

Gr. c. sempre pp

1 2 3 4

Chœur

2 3 4 Petits galets 1

3 4 Coq. 1 2 mp > p

4 Gros galets 1 2 3

mp psub

Fl.

Clar.

Cor (2) Oh poco f + sf + sf >

Tuba

Perc. oct. mf parlato vam - pi - - - - res ? oct. mp

Timb. p pp

Piano sim.

Alto (2) mf ph sf sf fpp

sul pont.

Cb. pp poco

(2) petits cris d'inquiétude (cf. l'olologè des Anciens)

Accelerando poco a poco

13

Mezzo Bar. le galop des pouliches de la folie, le grincement des roues du corbillard, le tintamarre des démons ... écho électr. ~~~~~

pp mf > écho électr. ~~~~~

[M] ——————

Gr. c. [1] II le cor bil lard mf parlato (4) Petits galets

mf parlato (4) mp fo - li - e Coq. (4)

Chœur [2] Gros galets (4) mf > mp

l'incendie —————— mf mp

Fl. 13 pp sf

Clar. pp sempre pp

Cor > sf pp > sf

Tuba pp mf

Perc. Octobans mf > (4) mp (2)

fo - li - e Timb. (2) mp

Frapper la corde de *mib* (libérée par la *Ped 3*) avec 1 bag. de *vibra* et *lasc. vibr.* jusqu'à la m.16.

Piano sf (2)

13 —————— sul pont. Alto sf

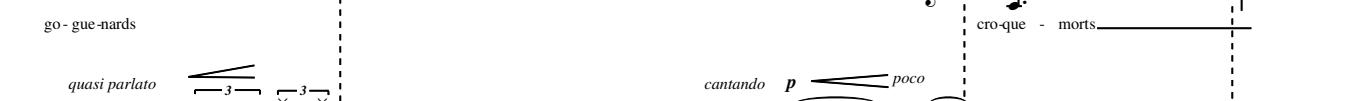
Cb. ——————

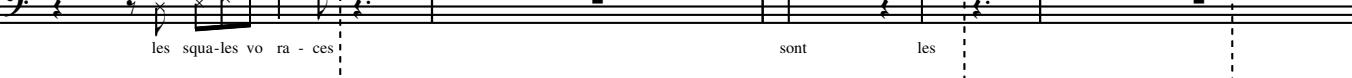
(2) petits cris d'inquiétude (cf. l'*olologè des Anciens*)

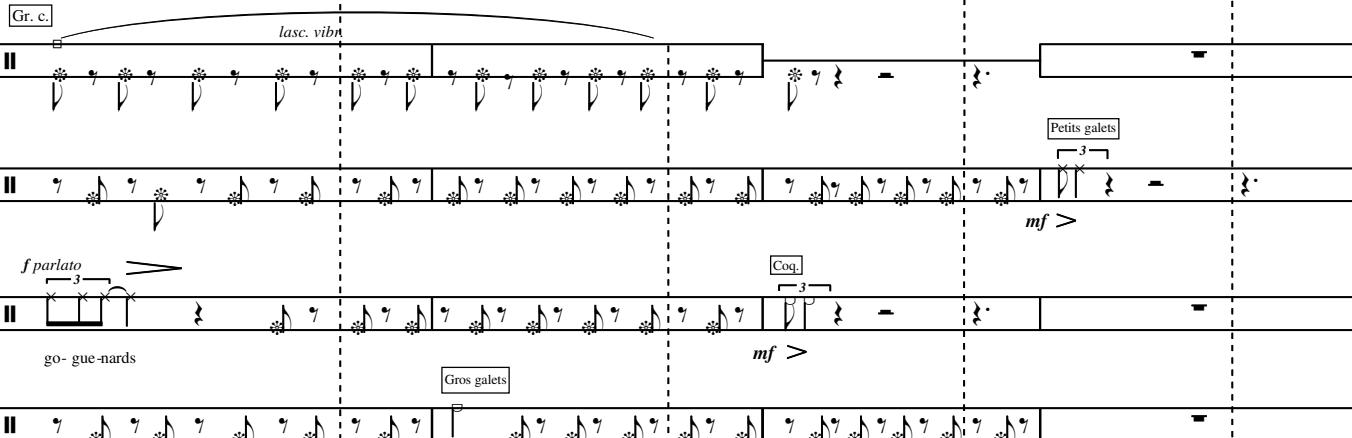
(4) Faire claquer les lèvres l'une sur l'autre (comme une carpe)

(sempre accelerando)

f parlato 17 

Mezzo 

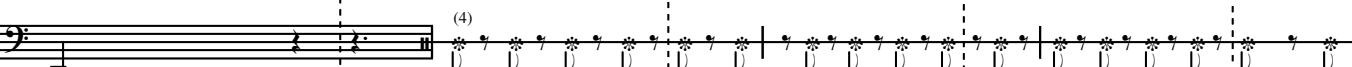
Bar. 

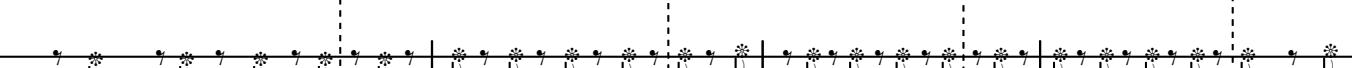
Chœur 

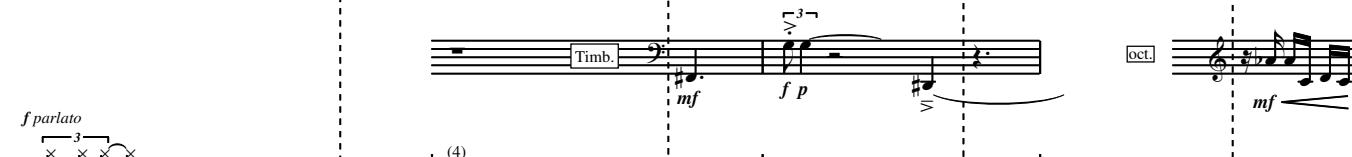
Fl. 

Clar. 

Cor 

Tuba 

Perc. 

Piano 

Alto 

Cb. 

(4) Faire claquer les lèvres l'une sur l'autre (comme une carpe)

(Accelerando) - - - - -

Mezzo { 21 *pp sub*
[M]

Bar. { 21

Chœur { 1
2
3
4

Fl. { 21

Clar. {

Cor. {

Tuba {

Perc. { 21
f > mp
f

Piano {

T° III° ♩ = 116 (♩³ = ♩ précédent)

— 3 — *pp*
[M] —

— 3 — *pp*
[M] — Ha Ha Ha Ha, —

4
4

Pause générale

— 3 — *pp*
[M] —

senza vibr.
sfp

— 3 — *mp*
sfpp

— 3 — *p*
sfpp

— 3 — *pp*

4
4

Bag. 1/2 dures
A
Timb. — 3 — — 3 — A
pp

— + —
pp

25 *fpp* *pochiss.*

Mezzo Oh! les cro-que-morts - [M]

Bar. écho électr. *f* *sfp* le plus grave possible *lasc. vibr. (électr.)*

Chœur les cro-que - morts de la mer

25 **Gr. c.** Etouffez la peau avec l'avant-bras *lasc. vibr.*

Fl. *petits galets* *mf* *p*

Clar. *gros galets* *rires p* *poco*

Cor *pp* *poco*

Tuba *pp* *poco*

Perc. **Timb.** Etouffez la peau *rires p* *Ha ha ha ha ...*

Piano Effleurer si possible le 7^e harm. *mf*

25 **Alto** *sul pont.* *pp* *ppp* *poco f* *poco*

Cb. *sfp* *ppp* *poco*

30 *pp molto*
 Mezzo [M]
 Bar.
 Ha ha ha ha ...

30
 1 Petits galets
 2 Coq.
 Chœur 3 *p*
 4 *pp*

30 Fl. *sff* *f fpp*

Clar. *sfp* *fpp*

Cor *sf* *sfp* cuivré *sf* cuivré *f fpp*

Tuba Rires
 Ha ha ha ha ... *f*

Perc. *f*

Piano *sff*

Alto 30 *sul pont.* *sfpp*

laisser s'éteindre les effets électr.

Mezzo {

Bar. {

Le baryton cargue les voiles.

Chœur {

1 34 [Gr. c.] Etouffez la peau avec l'avant-bras

2

3

4 Gros galets

Fl.

Clar.

Cor

Tuba

Perc.

Alto

Cb. sul pont. a poco apoco sul tasto

11 - LA FALAISE DE SAPPHO

Var. I

La pénombre recouvre les choristes toujours assis en tailleur. Les projecteurs latéraux éclairent leurs mains levées (mes 18 et sq). Une des jeunes filles - pouvant figurer Sappho - s'avance lentement vers l'avant-scène. Elle y restera quasi immobile pendant tout ce n°11. Provenant des cintres, une douce lumière baigne ses longs cheveux.

Senza misura

Chœur 1
f
Gr. c. Un des instrumentistes frotte la peau avec la super-ball

4 Vents
Très librement senza misura (1)
pp

Le gliss est obtenu par les capteurs électr.
diminuer jusqu'à extinction



T° I° $\text{♩} = 66$

Mezzo

Chœur 1
Chœur 2

Vents

Perc.

Clav.

Vn 1

Vn 2

T° I° $\text{♩} = 66$

To o - no ma mou

Souffle: comme une respiration rythmée

Souffle: comme une respiration rythmée

parlato

Sap pho

parlato

Sap

Vibra avec l'archet de cb.

ord. 8'

poco

con sord. pizz. ♩

arco sul pont. comme un léger frémissement

sf

pp

con sord. pizz. ♩

arco sul pont. comme un léger frémissement

sf

arco ♩

pizz. ♩

sf

pp

sf

pp

sf

(1) Souffler dans l'instrument, sans jouer mais en variant les hauteurs. Ces effets s'apparentent aux allitérations du texte essentiel de la scène : "Sappho s'efface".

(2) Frappe de la poitrine avec le plat de la main, comme une pulsation cardiaque (avec un peu de réverb. électr.)

8

Mezzo

Bar.

Chœur

Vents

Perc.

Clav.

Vn 1

Vn 2

Cb

(2)

pp *poco più f*

mp > p

pp sub

pochiss.

I - mè i Sap - pho

[M]

Parlé librement
(près du micro)

Le bateau s'approche

sur la falaise, Sappho va s'avancer ...

Gr. c.

Souffle: comme une respiration rythmée

parlato

Sap -

pho

Sap - pho

parlato

Souffle

arco

pp

sf

pp

con sord.

sul tasto

sul pont.

ppp

(2) Frappe de la poitrine avec le plat de la main, comme une pulsation cardiaque (avec un peu de réverb. électrique)

12

Mezzo Bar.

Vers la mer, vers la mort Sappho jalouse défaille elle languit, elle palît,

fpp *senza vibr.* *gliss.*

Chœur

1 pho Parlato accord "blanc"

2 pho

3 Sap - pho

4 Parlato accord "blanc"

Sap -

Vents

Perc.

Clav.

ten.

Vn 1

sul pont. *p* *pp* *sul pont.* *p* *pp*

Vn 2

pizz. ♩ *poco f*

Cb

sul pont. *p* *poco f* *pp* *sul pont.* *pp* *poco f*

(*) Levez les bras vers les cintres et agitez les doigts. Seules les mains sont éclairées par les lumières latérales et peuvent évoquer le feu ou la mer qui engloutiront Sappho ...

16

Mezzo

Bar.

Chœur

Vents

Perc.

Clav.

Vn 1

Vn 2

Cb

16

Sappho s'abandonne.. γ s'égare

U - ne fiè - vre se - crè - te me trou - ble

Gr. c.

(*)

pho

bag. inversées

mp

stacc.

sul tasto

mp

sul tasto harm.

pp

pppp

poco f

pp

mfp

pppp

ppp

ppp

(*) Levez les bras vers les cintres et agitez les doigts. Seules les mains sont éclairées par les lumières latérales et peuvent évoquer le feu ou la mer qui engloutiront Sappho ...

Mezzo 20 J'ai
Bar. une fièvre secrète la trouble, ses yeux s'obscurcissent, un feu fluide la brûle... Elle tremble Elle

Chœur Griffier la peau avec les ongles Frappé Griffé
1 Souffle (*)
2 (*)
3 (*)
4 20 Flûte mf pp sf
Vents 20 Clarinette sf
Cor mf pp sf Cymb. ch.
Perc. ord. bag. inversées 5 ord. balais métal.
Clav. 20 3
Vn 1 V mfp sf
Vn 2 poco f pp sfpp sf
Cb (#) sfpp sf

(*) Levez les bras vers les cintres et agitez les doigts. Seules les mains sont éclairées par les lumières latérales et peuvent évoquer le feu ou la mer qui engloutiront Sappho ...

Senza misura

Mezzo Bar.

24 24

res - sé ... Parlé librement (près du micro) J'ai ... ca-res-sé les seins é-ri-gés de mes a-man - tes J'ai

Sappho frissonne

A tempo

Chœur

Gr. c. "griffé"

segue

1 2 3 4

24 Flûte

Flute Clarinette Cor

Vents

pp mfp

Gde cymb.

Perc.

Clav.

24

poco

lasc. vibr.

Vn 1

Vn 2

pizz.

Cb

pizz. harm. sul D

(*) Levez les bras vers les cintres et agitez les doigts. Seules les mains sont éclairées par les lumières latérales et peuvent évoquer le feu ou la mer qui engloutiront Sappho ...

Le plateau est désormais pongé dans l'ombre. Seul le visage de la jeune fille sur l'avant-scène est éclairé.

28

Mezzo dé-si-ré — tout tout o-sé — sur la

Bar. Sappho a tout désiré... elle a tout osé

1 Frappé "griffé"

Chœur

28 Flûte pp poco sfpp

Vents

Cor sfpp pp sf ppp sf pp

Tuba pp sf pp pp sf ppp sf pp

Cymb. ch. lasc. vibr. lasc. vibr. Gde cymb. ppp

Perc.

Clav.

28 Vn 1 pizz. sul tasto mf p mp p

Vn 2 pizz. sul tasto mf mp p

Cb p arco pp

Librement

A tempo

quasi parlato *pp sub*

Mezzo { 33 fa-lai - se je ... je m'ef-fa - ce E - xa fa - ni - zo-mé [M]

Bar. { 33 la silhouette de Sappho | s'ef - fa - ce |

Chœur { 33

Vents { 33 *parlato ritmico* Flûte Clar. s'ef - fa - ce Parlé, chuchoté (avec la voix du bar.)

Cor poco

Tuba poco

Perc. { *Suivre la voix*

Cb { 33 *Suivre la voix* *poco*

Vibra avec l'archet de cb. *ppp*

Mezzo { 38 comme un cri *sf* *p* ... fa - ni - zo...

Bar. { 38 Oh Sa pho - s'ef - fa - ce

Chœur { 38 *parlato ritmico* *pp cantando* (accord "blanc") E - xa - fa - ni - zé - sé

Perc. { 38 *Vibra* *lasc. vibr.* *lasc. vibr.*

Clav. { 38

Vn 1 { 38 *arco sul pont.*, comme un léger frémissement *pp* *sul pont.* *pochiss.* *Ôter la sourdine*

Vn 2 { 38 *pp* *pochiss.* *pizz.* *Ôter la sourdine*

Cb { 38 *p* *Ôter la sourdine*

La jeune fille s'abaisse et disparaît avec la voix du mezzo. Seules les mains demeurent un instant dans les faisceaux lumineux avant un noir total.

12 - LE PORT DE L'AMERTUME

Var. II

Pendant cette scène, deux gymnastes miment la lutte des marins. Leurs gestes rappellent ceux de la capoeira brésilienne.

Dans le 1^{er} groupe, 4 jeunes choristes sont près de la grosse caisse centrale

- (1) Les joueurs 1 et 2 face à face frappent le fût de la gr. c.
- (2) Les 2 autres joueurs "griffent" la peau de façon irrégulière.
- (3) Frapper les cuisses avec le plat de la main.
- (4) Frapper la poitrine (comme une pulsation cardiaque)
- (5) Frapper la paume de la main avec le revers de l'autre.

Tempo II° ♩ = 88

Chœur

Bar. {

Sur le

Répéter ces mouvements avec un *crescendo* progressif jusqu'à la mesure 15 (mes. à 4/4).

Fl.

Clar.

Cor

Tuba cb.

Perc.

Timb.

9

Mezzo { gliss. 5:4
Bar. port de l'a-mer-tu-me, les bar - ques rouil-lées s'en - li - sent
Chœur 1 Groupe 1 seul quasi parlato
El-les s'en - li - s(ent)

Fl. ppp pochiss.
Clar. ppp pochiss.
Cor ord. >
Tuba cb. p >
Perc. A gliss. sur le cadre
Piano Pressez l'accord sans jouer p 8^{va} 8^{va}
Vn 1 arco mp pp sul pont.
Vn 2 pizz. mp mf arco stacc. 3 sul pont.
Alto arco mf stacc. 3 3 f sul pont. ppp
Vlc. arco > sul G gliss. stacc. 3 3 f
Cb pizz. mp arco stacc. 3 3 f

13
 Mezzo { les bar - ques pour-ries crou - pis - sent
 Bar. { les bar - ques El - les crou - pis - sent et ma - cè - - rent
 Chœur + 1 poco f (voix graves) 4
 4
 Fl. 13 slap sf ord. >
 Clar. slap sf ord. f sf
 Cor sf ord. stacc. 3 3 f bouché sf
 Tuba cb. 13 stacc. 3 3 f mp
 Perc. sur le cadre Cymb. ch. mf
 Vn 1 13 pizz. mp 5 f
 Vn 2 pizz. mp
 Alto mp pp
 Vlc. mp pp 5 f
 Cb harm. sul A > sf

meno mosso

meno mosso

Mezzo (17) *Sprechgesang p* *poco f* 5 *écho pp* *poco più f* *accel.* —
A - dieu mi - sè - re A - dieu ba - teau A - dieu! Près des eaux

Bar. *poco f* 5 *écho pp* *poco più f*
A - dieu ba - teau A - dieu Près des eaux

Chœur {2} *Tout le chœur p div.* *A - dieu!*

Fl. 17 *mp*
Clar. *poco* *sf* *mp*
Cor 17 *pp* *mp*
Tuba cb. *mp*

Perc. *lasc. vibr.* **5 1/2** **4**
Timb. *p* *8va* *mp*
Frupper les cordes dans le grave

Piano *poco f* *p* *pp* *mp* *pp* *mp* *pizz.* *arco* *pp* *pizz.* *arco* *pizz.* *p*
8va

Vn 1 17 *pizz.* *arco* *pp*
Vn 2 *pizz.* *arco* *pp*
Alto *poco f* *pp* *p*
Vlc. *pizz.* *mp* *pizz.* *p*
Cb. *pizz.* *p* *pp*

A Tempo

Mezzo { mor-tes, lour-des et len - tes Sur les docks dans la bru - me [M] Mor - nes les ma-tes

Bar. mor tes, lour- des'et len - tes Sur les docks dans la bru - me [M] Mor - nes

Chœur 1 Comme au début de la scène

Fl. 21 > f sfp poco f

Clar. > f sfp poco f

Cor < mf mp pp mp

Tuba cb. p pp mp

Perc. sur le cadre mf p

Piano { sf mp

lasc. vibr.

Vn 1 21 div. mf > f >

Vn 2 sfp f

Alto > f

Vlc. > f

Cb arco sul G sf f pizz.

25

Mezzo { lots som nan bu - les ti - tu - bent et ils tré - bu - - - chant

Bar. { som - nan - bu les, les ma telots ti - tu - bent et ils tré - bu - - - chant

Chœur { 1 f cantando
2 Les ma-te - lots ti - tu - bent et tré - bu -
3 f cantando
4 Les ma-te - lots ti - tu - bent et tré - bu -

Fl. ord. senza vibr. mp sf
Clar. ord. mp mf sf
Cor. mp mf sec
Tuba cb.
Perc. sur le cadre sec sur le cadre ord. (8va) mp
Piano {
Vn 1 { V. mf sf sfp poco f
Vn 2 { sf sfp stacc.
Alto { arco sf stacc. 3 mf
Vlc. { arco sf stacc. 3 mp poco f
Cb. { arco sf stacc. 3 mp poco f

meno mosso

29

Mezzo { *p* A - dieu mi - sè - re A - dieuba - teau A - dieu!

Bar. { *mp* A - dieuba teau A - dieu!

2 chent

Chœur { 3 chent

4 chent

Fl. { 29 *flatt.* *f* *pp* *poco*

Clar. { *f* *pp* *poco*

Cor { *p* *f*

Tuba cb. { 29 *p* *f*

Perc. { *Cymb. ch.*

4

4

Piano {

Vn 1 { 29 *pizz.* *poco f* *mp*

Vn 2 { *pizz.* *poco f* *pizz.*

Alto { *poco f* *mp*

Vlc. {

Cb. {

A Tempo

Mezzo {
Bar. {
Chœur { *Tutti*
A - dieu!

Fl. 33 *pp* *f* *slap* *v*
Clar. *pp* *f* *slap* *>*
Cor *pp* *f* *slap* *>*
Tuba cb. *pp* *f* *fpp*

Perc. *Timb.* *p* *mf* *Tumbas* *3*

5 1/2

4 *sf*

Piano { *p* *Friper les cordes dans le grave*

Vn 1 33 *sul E* *mfpp* *mf* *fp*
Vn 2 *mfpp* *mf* *fp*

Alto *pp* *mf* *stacc.* *fp*

Vlc. *pp* *mf* *stacc.* *3* *3* *fp*
harm. sul A *sul E*

Cb *pp* *<mf* *arco stacc.* *3* *3* *f*

Souplement

Bar. 36

Les ma-te-lots brin-de-zin-gues, mo-ro-se, les ma-te-lots dé-am-bu-lent En go-guet te les ma-tafs dé-fon-

Perc.

Vn 1

Vn 2

Alto

Vlc.

36

segue

Timb.

p

mf

36

ppp

ppp

ppp

#

Bar. 39

Senza misura

cés, les ma-tafs ti rent u-ne bor-dée Ils lou-voient de ca-ba-ret en ca-ba-ret Dans les a-breuvoirs ils su-cent la bou-teil - le

Perc.

Cymb. ch.

Gde cymb.

poco f

p

Sprechgesang f

meno mosso

Mezzo { 42 *f* Les ma-tafs é - tran -

Bar. { 42 *f* Les ma-tafs é - tran -

Fl. { 42 flatt. *pp* *f*

Clar. { multiph. *flat.* *f*

Cor. { *pp* *f*

Tuba cb. { 42 *pp* *f*

Perc. { *parlato f* la bou-teil - le Peaux Timb. *poco f*

Piano { 4 4 *sf* *mp* *pp*

Vn 1 { 42 *f stacc.* *sfp* *pp sub*

Vn 2 { *f stacc.* *sfp*

Alto { *f stacc.* *sfp* *pizz.* *poco f*

Vlc. { *f stacc.* *pizz.* *poco f*

Cb { *f stacc.*

Ritard.....

Mezzo { 46 [an]-gent la dou - leur *poco* mp
Bar. Parlé (près du micro) Oh la dou - leur Sous la
[an]-gent la dou - leur Ils é - tran-gent la dou - leur

Chœur { 2 Oh la dou - leur
3 Oh la dou - leur
4 Oh la dou - leur

5 1/2

Fl. 46 *poco*
Clar. *slap* *mp*
Cor. *sf* *poco*
Tuba cb. *pp* *slap* *sfp*

Perc. Gong Thaï *p*

Piano { *lasc. vibr.* Effleurer le G sur la corde de Eb, puis gliss. sur les cordes
(Rœ.)

Vn 1 46 *sempre pp* *sfp* *gliss.*
Vn 2 *pp* *sfp* *gliss.*
Alto *arco* *sfp* *gliss.*
Vlc. *arco* *f* *pizz.*
Cb *sul D* *sul A* *f* *pizz.*

*a poco a poco agitato**Pressez le mouvement*

Mezzo {
 Bar. }
 lu - ne saou - le et san - glan - te Ils se bois - son - ent Ils se ba - gar - rent har -
 4
 4
 Chœur {
 1 Gr. c. avec la super-ball lasc. vibr.
 2 Tutti pp
 Perc.
 Gde cymb. pochiss.
 Timb. p
 Piano {
 ppp
 pp

53

Mezzo
Bar.
Chœur
Perc.
Piano

gnieux ————— Tei - gneux, ils sor - tent leur na - va - ja
gneux Ils cher-chent la cas - ta - gne ils sor - tent leur na - va - ja. Dans le port de l'a mer-tu -

1 2 Gr. c. poco più f lasc. vibr. I

a poco a poco cresc.

Cymb. ch. Tumbas sur le cadre p f psub mp

p

57

sempre p

Mezzo
Bar.
Chœur
Perc.

[M] Ils se poi - gnar - dent quasi parlato flatt. flatt. gliss.
me Ils se poi - gnar - dent quasi parlato flatt. flatt. gliss.
1 2 Gr. c. I

se poi - gna - dent et se ba - la - frent

se poi - gna - dent et se ba - la - frent

sempre cresc.

Gde cymb. > sf

Timb. > gliss.

Poco ritard.

60

Chœur 1 2 Gr. c. *segue* ff pp sub

Fl. 60 3 flatt. ff mf stacc. sfp

Clar. 60 3 flatt. multiph. ff mf stacc. sfp

Cor. 60 3 ff p mf stacc.

Tuba cb. 60 3 ff p mf stacc.

Perc. Gong Thai Maillotche

Piano Frapper les cordes gliss. sur les cordes ff ff

Vn 1 ff

Vn 2 ff

Alto pesante f ff p

Vlc. pesante f ff p

Cb pesante f ff p

lento

Mezzo (63) *p* A - dieu mi - sè - re A-dieu ba-teau A - dieu A - dieu mi -
Bar. *mp* 5 *mf* écho *pp*
Frapper la peau avec les doigts
Frapper avec le coude

Chœur { 1 *p* 2 *mf* écho *pp*
3 A - dieu 4 *mf* écho *pp*
[A] A - dieu mi -

Clar. 5 1/2 4 *pp*

Perc.

Vn 1 63 *pizz.* *poco f* *pizz.*
Vn 2 *pizz.* *poco f* *pizz.*
Alto *poco f*

Mezzo (66) *f* sè - re A - dieu

Bar. *f* sè - re A - dieu

Chœur { 1 2 *Div. f* 3 A - dieu 4 sè - re [A]

Perc. *Timb.* *pp* *mf*

13 - L'ANGOISSE DU GUETTEUR

Var. III

Dans le faisceau lumineux de la grosse caisse, un des adolescents muni d'une longue vue, scrute l'horizon. Les choristes, mains levées, comme dans les scènes 9 et 11, agitent les doigts, éclairés par les projecteurs latéraux.

T° I° = 63 - 66 librement

Mezzo 4 *mp* *mf* *p* *poco*
 Bar. *Le guetteur regarde l'horizon* *Le guetteur attend les razzias des pirates,
les pillages* *Il craint l'arrivée de l'armada ennemie*

Fl. 4 *f* *pp* *mf* *p sub*
Gong Thaï *Mailloche* *lasc. vibr.* *Cymb. ch.*
 Perc. *pp* *mp* *mf* *p*

Clav. *3* *3* *3* *3*

Vn 1 4 *mf*

Vn 2 *mp* *pp*

Alto *mp*

Vlc. *mp*

Cb *mp* *(b)*

7

Mezzo

Bar. Le guetteur attend Le guetteur patiente Le guetteur se tour mente, il s'ennuie ...

Fl. > *mf* ————— *pp* > *mp* ————— *pp* ————— pochiss. & *mp* *p sub* —————

Gong *mp*

Perc. > *mf* ————— > *mp* ————— *lasc. vibr.*

Clav. > *mf* ————— *pp* ————— *mf* ————— *pp* —————

Vn 1 *sub f* ————— *pp* —————

Vn 2 ————— *mf* —————

Alto *pizz.* *3* ————— *arco* *f* ————— *pp* ————— *mf* ————— *mf* —————

Vlc. ————— *mf* —————

Cb *fpp* ————— *mf* —————

Mezzo 10 et toujours ... *senza vibr.* *f > pp* *sempre pp*
 Bar. *en permanence, l'angoisse du guetteur !* *réverb.*

Fl. 10 *pp* *f*

Perc. *Gde cymb.* *p* *Gong*

Clav. *>*

Vn 1 10 *mf* *pp*

Vn 2 *mfp* *senza vibr.* *sempre pp*

Alto *mfpp* *pizz.* *sf* *fpp*

Vlc. *mfpp* *senza vibr.* *sempre pp*

Cb *mfpp* *senza vibr.* *sempre pp*

14 - L'ÎLE DES ZOMBIES

ou les sortilèges d'Héphaïstos

Une énorme explosion volcanique interrompt brutalement la scène 13. Comme dans la scène 5, les gymnastes courent en tous sens et s'immobilisent - comme les Pompéiens du premier siècle - dans les flashes de lumière. La grosse caisse rougeoit au milieu des fumigènes. Par moments, on distingue le visage du baryton (récitant).

S14-01

Senza misura *Lento* $\text{♩} = 63$

CD **fp** Forte éruption volcanique **f**

Piano *lungo* Gliss. sur les cordes avec les doigts ou un objet dur.

Contrebasse *poco* Frappez les cordes graves

Mélodrame

Bar. **À l'intérieur de l'Île des**

Clar. **sffz**

Cor **mf** **pp**

Tuba **mf** **pp**

Perc. **f** **p** **f possibile**

Piano **ff** **mf** **gliss.** **lasc. vibr.**

Alto **sffz** **div.**

Vlc. **f**

Cb **f** **p** **poco** **ppp**

A tempo ($\text{♩} = 63$)

Pressez un peu

7 *des Zombies, le volcan...* (cantando) *quasi parlato*

Bar. Le Vol - can de la Por te des En fers

Chœur Groupe 1: frotter la peau de la Gr. c. avec un bloc de polystyrène Gr. c. *p*

Clar.

Cor

Tuba

Perc. Mar. 3 7:8 Log-dr. *p*

Piano 3 *f mp* (x) →

Vn 2 *sf*

Alto *poco sf*

Vlc. *ppp poco sul pont.*

Cb *ppp poco sul pont.*

10

Bar. Chœur Clar. Cor Tuba Perc. Piano Vn 1 Vn 2 Alto Vlc. Cb.

Dans l'Île des Zombies, le cratère est une gueule, l'entrée, l'orifice...

Chœur

Clar.

Cor

Tuba

Perc.

Piano

Vn 1

Vn 2

Alto

Vlc.

Cb.

Stop

Suivre le bar.

poco f

poco f

poco f

poco f

f possible

Log-dr.

Mar.

gloss.

p

poco f

ppp poco sul pont.

ppp poco sul pont.

poco f

uniti

poco

ppp poco sul pont.

< poco

poco f

p

S14-02

CD Nouvelles éruptions volcaniques

Bar. 13 *p cantando* *Stringendo*
 Le cra - tè - - - - re

Cor 13

Tuba *colla parte*
p *pp*

Perc. 13 7:8 Rouge 6 Noir 4 5
 Log-dr Mar. *p*

Piano Frappez lez cordes graves
poco f
 (x_o) —→

Vn 1 13

Vn 2

Vlc. (*) Librement, irrégulier
p

Cb (*) Librement, irrégulier
p

(*) Pizz. séparés par de très brefs silences

(Stringendo)

16

Chœur

Ritard.....

(bloc de polystyrène)

Gr. c.

pp

16

Fl.

a poco a poco bisiglando

pp possibile

Clar.

Cor

mfp

Tuba

ppp senza vibr.

Perc.

gliss.

Harm. sur la corde de Eb
Effleurez si possible la 17e (G)

Piano

f

mf

Reo

Vn 1

ppp

Vn 2

ppp

Alto

()*

mp

f

arco sul pont.

ppp senza vibr.

Vlc.

mf

arco sul pont.

ppp senza vibr.

Cb

mp

arco

ppp senza vibr.

(*) Pizz. séparés par de très brefs silences

S14-03

quasi in tempo ($\text{♩} = 63$)

CD

Fin d'éruption

Bar. 20 ***pianissimo*** dans la résonance du piano ***parlato***

Chœur Le cra - tè - re est une che - mi - née

Fl. (bisb.)

Clar.

Cor

Tuba

Piano ***pianissimo*** > ***f*** ***poco meno f***

Vn 1 (*) Librement, irrégulier ***pizz.***

Vn 2 (*) Librement, irrégulier ***pizz.***

Alto ***pianissimo*** (*) Librement, irrégulier

Vlc.

Cb

(*) Pizz. séparés par de très brefs silences

stringendo $\text{♩} = 92$

24

Bar. l'âtre et le puits () et les morts glissent à l'intérieur du Volcan *cantando* Les

Fl. sur le souffle *sffz p* *sempre pp*

Clar. *fpp* *mp* *pp*

Cor *mf* *fp* *ppp*

Tuba *mp* *mf* *fpp* *ppp*

24 Log-dr. Librement, irrégulier

Perc. *p*

[Mar.]

Piano Pressez les notes sans jouer
avec la seule Ped. 3 *f* *sffz*

Vn 1 *f*

Vn 2 *f* *pizz.* *mf*

Alto *mf* *pizz.* *mf*

Vlc. *mp* *pizz.* *mp*

Cb *pp* *sul C* *mp* *pizz.* *mp*

Senza misura

A tempo (♩ = 92)

28 ***pp*** au loin
Mezzo

28 ***poco f*** ***parlato*** ***cantando*** ***quasi parlato***
Bar. ils tombent ... vers le centre de la terre Les morts vers le cen- tre de la

28 Chœur Gr. c. ***pp***

28 Fl. ***sff***

Clar. ***p*** ***mf*** ***sff***

Cor ***p*** ***fpp*** ***mf > pp***

Tuba ***p*** ***mf*** ***mf > pp***

Piano ***lasc. vibr.*** Conservez la Ped 3 ***meno f***

28 Vn 1 ***arco sul E*** ***div.***
p ***pizz. m.g.*** ***mp*** ***ppp***

Vn 2 ***arco*** ***poco sul pont. senza vibr.***
p ***pizz. m.g.*** ***mp*** ***ppp***

Alto ***arco*** ***poco sul pont. senza vibr.***
mp ***ppp***

Vlc. ***arco***
pp ***mp*** ***ppp***

Cb ***arco***
p ***mp*** ***ppp***

S14-04*A tempo* (♩ = 92)

CD bouillonnements volcaniques

Mezzo 32 *sempre pp*
[M]

Bar. 32 *terre les morts parcourent* *les labyrinthes souterrains*

Chœur 32 *Stop*

Piano 32 *segue* *ff stacc.*
Pressez tous les sons entre
ces notes extrêmes
Ré. 3 →

Vn 1 32 *sempre ppp*

Vn 2 32 *sempre ppp*

Alto 32 *sempre ppp*

Vlc. 32 *sempre ppp*

Cb 32 *sempre ppp*

Mezzo 40 *mp*

Bar. { ♫ Celui qui aiguise son couteau | ♫ Le maître au visage | () effrayant | () Celui qui circule en fure -

Perc. 40 bag. douces *mf* *pp sub.*

Piano 40 Fluide *poco f* *sul pont.*

Vn 1 40 *mf* *pp*

Vn 2 40 *f* *pp*

Alto 40 *mf* *f* *mf* *pp*

Vlc. 40 *pizz.* *p* *mp* *p*

≡

Bar. 44 - tant ♫ et puis celui qui a une prunelle fa - rouche, le gardien du neuvième porche { -

Perc. 44 *mf* *pp sub.* *poco* *mp*

Vn 1 44 *mp*

Vn 2 44 *pizz. vibr.* + + + + *poco*

Vlc. 44 *mp*

Cb 44 *pizz.* *mp*

pp avec une voix nasillarde ————— **f** **meno f**

Mezzo 48 [O] —————

Bar. 48 { ————— Et parfois certains | morts ressuscitent | () alors parfois ils | sortent du cratère du Vol —————

Cor 48 ————— **pp** —————

Tuba 48 ————— **p** —————

Perc. 48 oct. **mf** ————— **f** —————

Piano 48 **p** **poco** ————— **pp** ————— Oter la la Ped 3 avec un peu de pédale.

Vn 1 48 ————— **pp** **p** —————

Vn 2 48 ————— **pp** **p** —————

Alto 48 **pizz. très brefs** **arco** **pizz. m.g. +** **f** —————

Vlc. 48 **pizz. vibr.** **arco** **pizz. m.g. +** **mf** **pp sulpont.** **p** —————

Cb 48 **arco** **poco vibr.** **mf** **pp sulpont.** **p** —————

Mezzo 52 *perdendosi*

Bar. - can (—)

Fl. 52 *f* *ffsp* *pp*

Clar. *f* *fp* *fpp* *p*

Cor *pp*

Tuba *mp* *fp*

Perc. 52 *Metal log-dr.* *7:8* *3* *7:8*
Mar. *mp*

Piano 52 *8va* *f* *poco f* *9:8* *7:8*
mf

Vn 1 52 *fpp* *mp* *gliss.*

Vn 2 *fpp* *mp*

Alto *div.* *fpp* *mp*

Vlc. *fpp* *mp*

Cb *mp*

Fl. *mf*

Clar. *mf*

Cor. *fp*

Tuba *pp* *p* *mf* > *mp*

Perc.

Piano

Vn 1 *pp*

Vn 2 *pp* (*) *pizz. ord.* *mf* *sf*

Alto *pizz.* *mf*

Vlc. *p* *mf*

Cb *pizz.* *mp* *arco* *p*

(*) Pizz. les plus aigus possible et sans régularité avec 2 doigts (comme un "rasgueado") jouant sur les 4 cordes un peu étouffées: effets de crépitements.

Fl. *f > mp sf*

Clar. *mp*

Cor *p flatt.* *f > gliss.*

Tuba *f > >*

Perc. *[Mar.] bag, dures poco f >*

Piano *II:8* *mf*

Vn 1 *f > mp mfpp*

Vn 2 *sf f > ff > mf ff >*

Alto *(*) pp*

Vlc. *arco f > ff >*

Cb *pizz. 3 arco f > ff >*

(*) Pizz. les plus aigus possible et sans régularité avec 2 doigts (comme un "rasgueado") jouant sur les 4 cordes un peu étouffées: effets de crépitements.

S14-05

CD Nouvelles éruptions volcaniques
ff o ~~~~~

Ritard.

Fl. 62

Clar. flatt.
Cor sfp

Tuba 3 >

Perc. 62 sf

Piano (8^{va}) gliss. lasc. vibr.

Vn 1 62 pizz. ↑ mf f 3
mf 3

Vn 2 pizz. ord. f > mp

Alto f ff

Vlc. 3 ♩ ♩ ♩ ♩

Cb 3 ♩ ♩ ♩ ♩

CD arco a poco a poco trem. lungo

15 - L'ÎLE DE L'ENCHANTERESSE

Var. IV

Un petit groupe de 6 adolescents se lève. Leurs voix apparaissent comme en miroir des voix préenregistrées. Circé (le mezzo solo ou une des choristes) s'approche de la grosse-caisse et reste immobile jusqu'à la fin de ce n°15. Les projecteurs latéraux bleutés éclairent les mains (levées et vibrantes) des autres choristes, comme dans les scènes 9, 11 et 13.

S 15-01

Tempo I° $\text{♩} = 115$

CD

(C1) $m\text{f}$ ————— $p\text{p}$
 sf ————— e e —————
 Oh [O] —————

(A1) f_3 ————— f ————— $p\text{p}$
 Le na - vi - re aux voi - les mau - ves s'ap - pro - [O] —————

1 soliste (mezzo)

p ————— e ————— e ————— p ————— e ————— e ————— p —————
 On s'ap -

<img alt="Musical score for S 15-01. The score consists of three staves. Staff 1 (top) is for Chorus 1 (C1), staff 2 (middle) is for Alto 1 (A1), and staff 3 (bottom) is for Soloist (mezzo). The tempo is I° with a quarter note equal to 115. Dynamics include mf, pp, sf, f3, f, p, and p. Articulations include slurs and accents. The vocal parts include lyrics such as 'Oh [O]', 'Le na - vi - re', 'aux voi - les mau - ves', 's'ap - pro - [O]', and 'On s'ap -'. Measure numbers 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 815, 816, 817, 818, 819, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 845, 846, 847, 848, 849, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 888, 889, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 915, 916, 917, 918, 919, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 945, 946, 947, 948, 949, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 987, 988, 989, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 995, 996, 997, 998, 999, 999, 1000, 1000, 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, 1009, 1010, 1011, 1012, 1013, 1014, 1015, 1015, 1016, 1017, 1018, 1019, 1019, 1020, 1021, 1022, 1023, 1024, 1025, 1026, 1026, 1027, 1028, 1029, 1030, 1031, 1032, 1033, 1034, 1035, 1036, 1037, 1038, 1038, 1039, 1040, 1041, 1042, 1043, 1044, 1045, 1045, 1046, 1047, 1048, 1049, 1049, 1050, 1051, 1052, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058, 1058, 1059, 1060, 1061, 1062, 1063, 1064, 1065, 1066, 1067, 1068, 1069, 1069, 1070, 1071, 1072, 1073, 1074, 1075, 1076, 1077, 1078, 1078, 1079, 1080, 1081, 1082, 1083, 1084, 1085, 1086, 1087, 1088, 1088, 1089, 1089, 1090, 1091, 1092, 1093, 1094, 1095, 1096, 1097, 1097, 1098, 1099, 1100, 1101, 1102, 1103, 1104, 1105, 1106, 1107, 1108, 1109, 1109, 1110, 1111, 1112, 1113, 1114, 1115, 1115, 1116, 1117, 1118, 1119, 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125, 1126, 1127, 1128, 1128, 1129, 1130, 1131, 1132, 1133, 1134, 1135, 1136, 1137, 1138, 1139, 1139, 1140, 1141, 1142, 1143, 1144, 1145, 1146, 1147, 1148, 1149, 1149, 1150, 1151, 1152, 1153, 1154, 1155, 1156, 1157, 1158, 1158, 1159, 1160, 1161, 1162, 1163, 1164, 1165, 1166, 1167, 1168, 1169, 1169, 1170, 1171, 1172, 1173, 1174, 1175, 1176, 1177, 1178, 1178, 1179, 1180, 1181, 1182, 1183, 1184, 1185, 1186, 1187, 1188, 1188, 1189, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196, 1197, 1197, 1198, 1199, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208, 1209, 1209, 1210, 1211, 1212, 1213, 1214, 1215, 1215, 1216, 1217, 1218, 1219, 1219, 1220, 1221, 1222, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1228, 1229, 1230, 1231, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1238, 1238, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1257, 1258, 1258, 1259, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1265, 1266, 1267, 1268, 1269, 1269, 1270, 1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 1288, 1288, 1289, 1289, 1290, 1291, 1292, 1293, 1294, 1295, 1296, 1297, 1297, 1298, 1299, 1300, 1301, 1302, 1303, 1304, 1305, 1306, 1307, 1308, 1309, 1309, 1310, 1311, 1312, 1313, 1314, 1315, 1315, 1316, 1317, 1318, 1319, 1319, 1320, 1321, 1322, 1323, 1324, 1325, 1326, 1327, 1328, 1328, 1329, 1330, 1331, 1332, 1333, 1334, 1335, 1336, 1337, 1338, 1338, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1348, 1349, 1349, 1350, 1351, 1352, 1353, 1354, 1355, 1356, 1357, 1358, 1358, 1359, 1360, 1361, 1362, 1363, 1364, 1365, 1366, 1367, 1368, 1369, 1369, 1370, 1371, 1372, 1373, 1374, 1375, 1376, 1377, 1378, 1378, 1379, 1380, 1381, 1382, 1383, 1384, 1385, 1386, 1387, 1388, 1388, 1389, 1389, 1390, 1391, 1392, 1393, 1394, 1395, 1396, 1397, 1397, 1398, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1409, 1410, 1411, 1412, 1413, 1414, 1415, 1415, 1416, 1417, 1418, 1419, 1419, 1420, 1421, 1422, 1423, 1424, 1425, 1426, 1427, 1428, 1428, 1429, 1430, 1431, 1432, 1433, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1438, 1439, 1440, 1441, 1442, 1443, 1444, 1445, 1446, 1447, 1448, 1449, 1449, 1450, 1451, 1452, 1453, 1454, 1455, 1456, 1457, 1458, 1458, 1459, 1460, 1461, 1462, 1463, 1464, 1465, 1466, 1467, 1468, 1469, 1469, 1470, 1471, 1472, 1473, 1474, 1475, 1476, 1477, 1478, 1478, 1479, 1480, 1481, 1482, 1483, 1484, 1485, 1486, 1487, 1488, 1488, 1489, 1489, 1490, 1491, 1492, 1493, 1494, 1495, 1496, 1497, 1497, 1498, 1499, 1500, 1501, 1502, 1503, 1504, 1505, 1506, 1507, 1508, 1509, 1509, 1510, 1511, 1512, 1513, 1514, 1515, 1515, 1516, 1517, 1518, 1519, 1519, 1520, 1521, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527, 1528, 1528, 1529, 1530, 1531, 1532, 1533, 1534, 1535, 1536, 1537, 1538, 1538, 1539, 1540, 1541, 1542, 1543, 1544, 1545, 1546, 1547, 1548, 1549, 1549, 1550, 1551, 1552, 1553, 1554, 1555, 1556, 1557, 1558, 1558, 1559, 1560, 1561, 1562, 1563, 1564, 1565, 1566, 1567, 1568, 1569, 1569, 1570, 1571, 1572, 1573, 1574, 1575, 1576, 1577, 1578, 1578, 1579, 1580, 1581, 1582, 1583, 1584, 1585, 1586, 1587, 1588, 1588, 1589, 1589, 1590, 1591, 1592, 1593, 1594, 1595, 1596, 1597, 1597, 1598, 1599, 1600, 1601, 1602, 1603, 1604, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613, 1614, 1615, 1615, 1616, 1617, 1618, 1619, 1619, 1620, 1621, 1622, 1623, 1624, 1625, 1626, 1627, 1628, 1628, 1629, 1630, 1631, 1632, 1633, 1634, 1635, 1636, 1637, 1638, 1638, 1639, 1640, 1641, 1642, 1643, 1644, 1645, 1646, 1647, 1648, 1649, 1649, 1650, 1651, 1652, 1653, 1654, 1655, 1656, 1657, 1658, 1658, 1659, 1660, 1661, 1662, 1663, 1664, 1665, 1666, 1667, 1668, 1669, 1669, 1670, 1671, 1672, 1673, 1674, 1675, 1676, 1677, 1678, 1678, 1679, 1680, 1681, 1682, 1683, 1684, 1685, 1686, 1687, 1688, 1688, 1689, 1689, 1690, 1691, 1692, 1693, 1694, 1695, 1696, 1697, 1697, 1698, 1699, 1700, 1701, 1702, 1703, 1704, 1705, 1706, 1707, 1708, 1709, 1709, 1710, 1711, 1712, 1713, 1714, 1715, 1715, 1716, 1717, 1718, 1719, 1719, 1720, 1721, 1722, 1723, 1724, 1725, 1726, 1727, 1728, 1728, 1729, 1730, 1731, 1732, 1733, 1734, 1735, 1736, 1737, 1738, 1738, 1739, 1740, 1741, 1742, 1743, 1744, 1745, 1746, 1747, 1748, 1749, 1749, 1750, 1751, 1752, 1753, 1754, 1755, 1756, 1757, 1758, 1758, 1759, 1760, 1761, 1762, 1763, 1764, 1765, 1766, 1767, 1768, 1769, 1769, 1770, 1771, 1772, 1773, 1774, 1775, 1776, 1777, 1778, 1778, 1779, 1780, 1781, 1782, 1783, 1784, 1785, 1786, 1787, 1788, 1788, 1789, 1789, 1790, 1791, 1792, 1793, 1794, 1795, 1796, 1797, 1797, 1798, 1799, 1800, 1801, 1802, 1803, 1804, 1805, 1806, 1807, 1808, 1809, 1809, 1810, 1811, 1812, 1813, 1814, 1815, 1815, 1816, 1817, 1818, 1819, 1819, 1820, 1821, 1822, 1823, 1824, 1825, 1826, 1827, 1828, 1828, 1829, 1830, 1831, 1832, 1833, 1834, 1835, 1836, 1837, 1838, 1838, 1839, 1840, 1841, 1842, 1843, 1844, 1845, 1846, 1847, 1848, 1849, 1849, 1850, 1851, 1852, 1853, 1854, 1855, 1856, 1857, 1858, 1858, 1859, 1860, 1861, 1862, 1863, 1864, 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1888, 1889, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1988, 1989, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 201



5

(C1) *mp* ————— *ppp*

(C2) *p* [M]

CD

(A1) *mf* 3 ————— *p*

ch(e) de Cir - cé la ma - gi - cien - ne fas -

1 soliste (mezzo)

f

pro - che de l'i - le L'En-chan - te - res - se

Chœur { *3 autres solistes*

L'en - chan - te - re - se

10

(C1) *sf* *mf*

CD (A1) *f* *p* *mp* *f*

1 soliste (mezzo) *f*

Chœur

Oh [O]

ci - ne Cir - cé cap - ti - ve

Cir - cé sé - duit et a - guï - che La ten - ta - tri - ce fas -

La ten - ta - tri - ce fas -



15

(C1) *mp*

CD (C2) *fp*

1 soliste (mezzo)

Elle tra - hit et trom-pe les ma - te - lots El - le ver - se des

Chœur ci - ne El - le piè - ge

El - le piè - ge et en - tor - til - le

20

(C1) *sf* *f* *mf*

Oh [O] Cir _____ cé

(C2) *p* *poco* [M]

phil - tres re - dou - ta - bles Elle hyp - no - ti - se

CD

1 soliste (mezzo)

Cir - cé en - jô - le et ru - se El - le ra -

Chœur

El - le ra -

20

f

Cir - cé en - jô - le et ru - se El - le ra -

El - le ra -

25

(C1) *sf* *fp* *mf* *mp*

[O] Cir - cé

(C2) *mp*

Je suis

CD

(C3) *parlato* *librement* *10:12*

Je mé - ta - mor - pho - se les ma - te

(A1) *3* *3* *f* *mp*

El - le frau - de, en - dort et en - tô - le

1 soliste (mezzo)

pp *mfpp* *senza vibr.* [M]

vit

Chœur

sf *>* vit

3

29

(C1)

CD (C3) *f*

lots en porcs

1 soliste (mezzo)

Ils gro - mel - lent les ma - te - lots

Chœur *mf*

Ils gro - gnent les ma - te - lots



34

(C1) *mf*

CD (C3)

miau - lent, de - vien - nent des chats

1 soliste (mezzo)

Ils feu lent de - vien nent des fau - [O] - ves, ils ru - gis - S(ent) Ils

Chœur

Deux ou trois choristes jouent très librement en "griffant" la peau et tout en imitant les cris des grognements et autres miaulements jusqu'à la mesure 43.

Gr. c.

Ils feu lent de - vien nent des fau - [O] - Les ma - te - lots ru - gis - sent, Ils miau - lent

Ils gr(o) -

39

1 soliste (mezzo) feu - lent mé ta mor pho - sés Les ma te lots ru-gis - S(ent)

39 [Gr. c.]

Chœur Ils de-vien-ent des chats Ils de-vien-ent des fau - ves

[O]- gnent Ils grommel-lent Ils grognent de-vien-ent des porcs

44

S 15-02

Ritard.

(C1) Oui, je do - mi - - ne je suis la dom - teu - se sou-ve - rai - - ne

(C2) se - rei - - ne

(C3) [O]

48

CD pochiss.

48 Une des choristes (Circé), effleure la grosse caisse. Puis, en passant auprès des "matelots" et des instrumentistes, elle domine la situation... *parlato ad lib.*

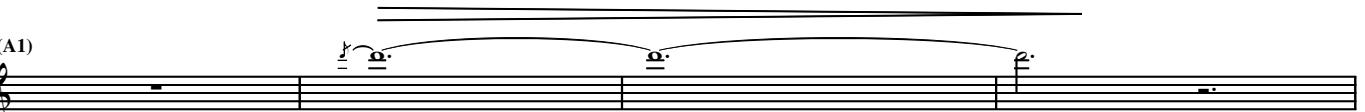
1 soliste (mezzo) Je règne, sorcière souveraine Je suis Circé, Circé la souveraine

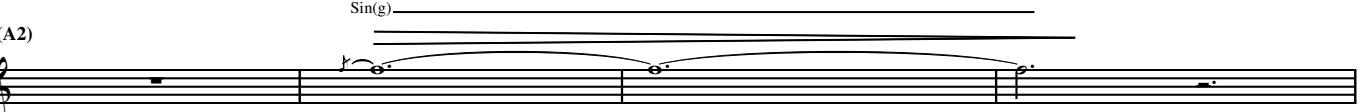
16 - FINALE

Les Sirènes de la férocité

21

CD

(A1) 

(A2) Sin(g) 

(C1) Sin(g) 

(C2) 

poco

The Si - rens sing their voi - ces come clo - se and then re - ce - de in - to the mur - ky green

Mezzo 

que.



25

CD



Le vo - ci. —————— nel ma - re glau - co

réverb.

Mezzo 

sea ...

Au plus haut ri - va - - - - ge, leurs voix se croi - sent

Tempo ad lib. (1) 30 13" ca

T° I° $\text{d}.$ = 66

(A1) *mf* *pp* (2)

(A2) *mp* [M] *pp* (2)

(C1) *p* [M] *pp* (2)

Mezzo et s'en - tre - la - cent ... [M]

Bar. *pp* (2)

Chœur 1 Leurs voix se croi - sent et s'en - tre - la - cent [M]

Chœur 2 Leurs voix se croi - sent et s'en - tre - la - cent [M]

Chœur 3 Leurs voix se croi - sent et s'en - tre - la - cent [M]

33

(A1) *écho*

(A2) *quasi parlato p* 4:6 e si al lon ta na no le lo-ro vo ci

(C1) *ppp* *parlato pp* (C2) I Si -

Mezzo

Chœur 1

(1) Toutes les voix du chœur (au moins 6 par partie) sont indépendantes et reprennent la formule dans un libre *tempo*, et peu à peu bouche fermée.

(2) Au signe du chef, chaque membre du chœur reste sur la note qu'il a atteinte.

38

(A1) *cantando pp*

CD (C2)

- rînes mayéfoun tous pântes pou tha tûchène sta méri tous na plefsoun ...

Mezzo 38 *cantando pp*

Les voix des Si - rè - nes s'ap - pro - chent, se dé - plient et puis s'é -

**Tempo ad lib. (1)**

21" ca

43 *écho*

CD

Mezzo 43 *mp*

loi - gnent les voix s'ap - pro - chent et puis s'é - loi - gnent

1 *p*

El - les s'ap - pro - chent et puis s'é - loi - gnent

2 *p*

El - les s'ap - pro - chent et puis s'é - loi - gnent

Chœur 3 *mp*

El - les s'ap - pro - chent et puis s'é - loi - gnent

4 *mp*

El - les s'ap - pro - chent et puis s'é - loi - gnent

(1) Toutes les voix (du grand chœur) sont ici individualisées.

T^o I^o ♩ = 126 - 132 avec souplesse (♩ = 66) **Librement**

Mezzo 44 *p*
 Va-ri-a - bles, les voix de la vo - lup-té vi-re - vol - tent et s'en - tre - la - cent les voix se tra - ves - tis - sent

Chœur {
 1 44 (1) *ppp* [M]
 2 (1) *ppp* [M]
 3 (1) *ppp* [M]
 4 (1) *ppp* [M]



S16-02

CD 49
 (A1)
 Si mas - che - ra -
 (C1)
 pp
 Les voix se dé - gui - sent et se dé - ploient

Mezzo 49 **A Tempo**
 elles se dé-gui - - sent et rô - dent sen - su - el - - - les

(1) Au signe du chef, chaque membre du chœur reste sur la note qu'il a atteinte.

53

(A1) *mezza voce*
 no le vo - ci [A]

(A2)

CD

(C1) *mezza voce*
 [A]

(C2)

parlato mp

They sing with their voices criss-crossing ...

53 *mezza voce*

Mezzo

[A]

parlato mp

Bar.

mezza voce

Les voix se dé - gui - sent et se dé - ploient

[A]

mezza voce

Elles se tra - ves - tis - sent et se dé - plient

[A]

mezza voce

Les voix se dé - gui - sent et se dé - ploient

mezza voce

Elles se tra - ves - tis - sent et se dé -

Tempo ad lib.

57 25-30" S16-03

(A1) *mf* mp
 [A] Les

(A2) *parlato mp* Le voci del piacere se intrecciano ... 6/4

CD (C1) *mf* mp
 [A] Les

(C2) *parlato mp* They intertwine ... 6/4

Mezzo 57 *mf* pp
 [A] Stimmen der Sirenen klingen heran, und klingen aus ... 6/4

Bar. *mf*

Chœur 1 *mf* pp

2 *mf* pp

3 *mf* pp
 [A] pliant, [A]

4 *mf* pp

T° I° $\sigma \cdot = 66$

58

(A1) *fp sub* → (C1)

CD

voix [A]

(A2) → (C2) *fp sub*

voix vi - re - vol - tent se dé - ploient [A]

58 (pp) → *parlato f*

Mezzo [M] les voix se dé - plient et se dé-

Bar. (pp) → *parlato mp* *mf* Stimmen der Sinnlichkeit vereinen sich

[M]

1 (pp) → *parlato f*

les voix

Chœur 2 (pp) *sempre pp* → *parlato f*

[M] se dé - plient

3 (pp) *sempre pp* → *parlato f*

[M] et se dé-

4 (pp) *sempre pp*

[M]

62

Ritard.

(C1) CD [A] (A1) Si spie - ga - no le vo - - - ci [A] c

Mezzo gui - sent ... Les voix On hisse les voiles

Bar. Sie verkleiden sich ent - fal - ten sich ... c

Chœur 1 les voix c
2 les voix c
3 gui - sent ... c
4 les voix c

==

Librement

66 Mezzo Au - tour de l'î - le de la Mé - lo - pé - e se noient les ma - te - lots

Bar. Oh, les ma - te - lots!

Piano

Réc. 3 →

T° II° $\text{♩} = 84-88$ ($\text{♩}^3 = \text{♩}$ précédent.)

Mezzo (69) *fp*
Bar. *se noient* *Il s* *se*
Chœur *Accord "blanc"* *fp* *gliss.*
de tout le chœur *Hisse!*

Picc. *stacc.* *pp*
Clar. b. *p* *cuitré +* *f*
Cor *sf* *mp* *mf*
Clav. *Jeu luthé, 8', 4'*
Piano *Frappez la corde avec 1 bag. de timb. à tête de cuir*
Vn 1 *fff* *3* *ppp* *f pp*
Vn 2 *arco* *comme une cloche* *sim.*
Alto *pizz. ♩* *3* *mf* *arco poco sul pont.* *comme une cloche* *sim.*
Vlc. *pizz. ♩* *arco poco sul pont.* *comme une cloche* *sim.*
Cb *pizz. ♩* *arco* *pp sub*

S16-04

73

(A1)

pp quasi legato

Ce sont les em-bruns et les loin - tains, _____ les em-bruns et les loin - tains ...

(A2)

pp quasi legato

Ce sont les em-bruns et les loin-tains _____ et les loin-tains _____

CD

(A3)

pp quasi legato

Un, les loin-tains et les em-bruns ...

Oh, les em-bruns et les loin-tains _____

(A4)

pp quasi legato

ce sont les em - bruns et les loin-tains

p quasi legato

Mezzo

73

fpp sub _____ *ppp*

Ho, Le un _____

Oh, les em-

Chœur

Tutti f . >

Le un

Plusieurs adolescents
s'effondrent sur le sol

Picc.

73

Clav.

73

Vn 1

73

Vn 2

73

Alto

73

Vlc.



76

(A1)

Ce sont les em-bruns et les loin-tains

(A2)

deux les deuils,

CD

Ho, Hé, Ho, le deux, Les é-cueils

Ho, Hé, Ho, deux,

76

p stacc. fpp sub.

Mezzo

bruns et les loin-tains ... les loin - tains et les em-bruns

Bar.

Hé, Ho,

Chœur

Un et les em-bruns

pp f>

Un et les em - bruns

76

p stacc.

Picc.

Clar. b.

Cor

76

p # mp >

Clav.

76

stacc.

Piano

76

sempre pizz. (étouffés)

Vn 1

p arco alla punta V sim.

Vn 2

pizz. étouffés et très brefs arco poco sul pont.

Alto

p arco poco sul pont. V p

Vlc.

p arco poco sul pont. mp > f p

Cb

pp

80

(A1) *pp*
 Les é - cueils et les deuils Oh, é ... les deuils... les deuils
 (A2) *mp*
 CD Les é - cueils et les deuils é - cueils Ho, Hé,
 (A3) *mp*
 (C1) et les deuils les deuils Oh! Ho,
 (C1) et les deuils les deuils Ho,
 Mezzo 80 *mp* *fpp sub.*
 Bar. *pp* les deuils Le deux et le trois?
 Chœur *pp* *mp* *fpp sub.*
 Oh, Ho,
 Chœur *mp* *fpp sub.*
 Le deux et le trois?
 Le deux et le trois?
 Picc. 80 *p* *poco*
 Clar. b. *p* *mp* *>*
 Clav. 80 *p* *stacc.*
 Vn 1 80 *mp* *f*
 Vn 2 *pizz.* *p* *f*
 Alto *pizz.* *p* *mf* *mp* *sf* *arco poco sul pont.* *>*
 Vlc. *pizz.* *pp* *mp* *arco poco sul pont.* *>*
 Cb *pizz.* *pp* *poco* *arco poco sul pont.* *>*

84

(A1) Ho, Trois, Trois, trois ma - te - lots se noient
 (A2) Ho, Trois, Trois, les ma - te -
 (C1) Ho, Trois, Trois, pp
 (C2) Ho, Trois, Trois, Les ma - te - lots se noient

Mezzo

Bar.

Chœur

Picc.

Clar. b.

Cor

Piano

Clav.

Vn 1

Vn 2

Alto

Vlc.

Cb

92

CD

A [A] Les as - tres, les dé - sa - stres ...
 A [A] Les a - tres les dé-sa - stres ...
 A [A] et les dé-sa - stres ...
 Quatr' [A]

Mezzo 92 mp > mf pp stacc.
 A [A] les as - tres, les dé - sa - tres et les

Bar.

Chœur

Clar. b.

Clav.

Piano

Vn 1 92 mf (x) gliss. pizz. étouffé
 Vn 2 gliss. (*) pizz. étouffé
 Alto gliss. (*) pizz. étouffé
 Vlc. gliss. (*) pizz. étouffé
 Cb gliss. (*) pizz. étouffé

Plusieurs autres ados s'effondrent

96

CD

Mezzo

Bar.

Chœur

Plusieurs autres ados s'effondrent

gliss.

Cinq, cinq _____ Les mu-
Le cinq, cinq _____ Un ?
Les re-quins et les mu-tins
Ho, _____ Un ?

as - - - S Le cinq, Les re-quins les mu-tins
sas - [a] _____ S et les
sas-tres et les as - - - S Les re-quins et les mu-tins
les dé-sas-tres et les as - - stres Les re-quins et les mu-tins

100

CD

tins et les re - quins —

p

re - quins et les mu-tins

p

les mu - tins —

mp

Hé

sf

Ho. —

Mezzo

100 p stacc.

les mu - tins et les re - quins —

deux, trois, quatre, et le six —

Bar.

Le un, cinq,

Chœur

p stacc.

les mu - tins et les re - quins —

deux, trois, quatre, et le six —

p stacc.

les re - quins et les mu - tins —

et le six —

Picc.

100 p stacc.

Clar. b.

100 mp

Cor

100 mp

Clav.

Vn 1

100 arco alla punta V V sim.

p

Vn 2

arco poco sul pont. □

Alto

arco poco sul pont. □

103

(A3) Hisse

CD

Mezzo

Bar.

Hisse Ho! f librement Hé, Ho, ma - te -

Chœur

Plusieurs autres ados s'effondrent

Picc.

Clar. b.

Cor

Clav.

Piano + lasc. vibr.

Vn 1 gliss. pizz. sf

Vn 2 gliss. pizz. sf

Alto pizz. arco poco sul pont. mf

Vlc. pizz. sf

Cb mp pizz. mf sf

poco ritard.

107

Mezzo { *sfp* > *p* Ho! — Hé, Ho!

Bar. { *f* lots faut his - ser la voi - le au ca - bes - tan faut que tout le mon - de y soit _____

Chœur { *sfp* > *p* Ho! — Hé, Ho!

Clav. { 107

Revenir peu à peu au T° II° ♩ = 84 - 88

110 *sfp* *gliss.* *sfp* *gliss.*

Mezzo { Ho, — His - - - se

Bar. — Tout le mon - de vi - re et vi - re vi - re donc.

Chœur { Ho, — His - - - se

Picc. — stacc. *pp*

Vn 1 110 *pizz.* étouffés et très brefs *pp*

Vn 2 — *arco alla punta* *pp*

Alto — *arco alla punta* *pp*

S16-05

114

(A1) *pp* *poco cresc.*

Un, deux, trois, quatre, cinq, — six, Hé, trois, quatre, cinq, — six! Un, deux, trois, quatre, cinq, — six! Un, deux, trois, quatre, cinq,

(A2) *pp*

CD Hé, — Hé, Hisse, Hé, Ho, Hé, — Hé, Hisse, Hé, Ho, Hé, Ho, Hé, Ho,

Picc. —
+ *lasc. vibr.*

Piano —
mp

Vn 1 114

Vn 2

Alto

Vlc. → *sul pont.*

Cb → *sul pont.*
ppp senza vibr.

118

— six! Hé, trois, quatre, cinq, — six! Un, deux, trois, quatre, cinq, —

CD Hé, Ho, Hé, Ho, Hé, Ho, Hé, — Hé, Hisse, Hé, Ho, Hé, Ho, Hé, —

Vlc. A A A A A A ...
Hé, Ho, — Hisse! Ho!

→ *sul pont.*

121

CD

Une très forte explosion volcanique surgit brutalement. Elle recouvrira rapidement toute la musique. La scène, plongée dans l'obscurité, sera traversée de sporadiques éclairs. Au milieu des fumigènes qui envahissent le plateau, la grosse caisse apparaît comme un cratère incandescent.

sffff

Avec le fracas du volcan, s'effondre le dernier groupe d'ados

Clar. b.

son "fendu"

Reprendre la gde clar.

sff

ÉPILOGUE

Vidéo
3

T° II° $\text{♩} = 84 - 88$

(C1) *p* chantonné, sur le souffle

CD

Nous i - rons jou - er sur l'i - le Nous i - rons jou - er jou - er _____ oui, jou - er _____

écho *ppp*

fp

(C3) Paul, Albertine, où êtes-vous ? *Hé, Ho ! Virginie !*

Cor

Comme dans le Prologue, le corniste reprend la corne de brume

suivre le texte

pp

5

(C1) CD
 Nous i- rons dans les prés fleu - ris de l'i - le.
 (C2) dans les prés fleu - ris de l'i - le.
 (C3) Lancelot, guenièvre, que faites-vous ? Juliette, Ferdinand, Miranda, Roméo, where are you ? Hé, Ho Ikaro, pou issé ;

5 Cor = 5"
 mp pp poco sf > p
 Harm. sul D

Vn 1
 Vn 2
 Alto
 Vlc.
 Cb
 ppp Harm. sul G
 ppp senza vibr.
 ppp senza vibr.
 ppp senza vibr.

9

(C1) CD
 Oh! [M] sf > ppp sub
 (C2) Oh! [M] sf > ppp sub
 Une voix autre
 (C3) Ysold ... Beatrice ! Dante, Dulcinea ! Tristan, wo bist du ? Déjà point l'aurore aux doigts de rose !

9 Cor
 poco cresc sf > segue pp
 Vn 1
 poco cresc mfppp sub
 Vn 2
 poco cresc mfppp sub poco sul pont.
 Alto
 poco cresc mp poco sul pont. pp sf
 Vlc.
 poco cresc mp poco sul pont. pp mp
 Cb
 poco cresc mp pp mp

12

CD

CD

12 *parlato mp* *écho*

Mezzo ♫ ... l'Aurore aux doigts de rose ! l'Aurore... ~~~~~

12

Gde Fl.

Clar.

Dans le faisceau lumineux d'une "poursuite", le corniste quitte lentement la salle.

Cor

Perc.

Glock.

Clav.

Vn 1

Vn 2

Alto

arco sul pont.

Vlc.

arco sul pont.

Cb

arco sul pont.